

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abbès Laghrour Khenchela

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 en

Option: didactique

Titre

L'évaluation de la production écrite en FLE cas de quatrième année moyenne

Ecole Mohammed BOUSSALEM Ouled Rechache

Présenté par

Chahra Keziz

Directrice de mémoire

Mme Souad Dehimi

Jury

Imène BENGHLISSA, MAB, Université Abbès Laghrour Khenchela

Nedjoud BOUZIDI, MAB, Université Abbès Laghrour Khenchela

Souad DEHIMI, MCA, Université Abbès Laghrour Khenchela

Président

Rapporteur

Examineur

Année universitaire : 2022-2023

Titre

L'évaluation de la production écrite en FLE cas de quatrième année moyenne

Ecole de BOUSSELEM Mohammed

La commun d'Ouled Recheche

Présentée et soutenue publiquement par

Melle Chahra KEZIZ

Dédicace

Dédicace

Je dédie ce travail à mes parents qui se sont toujours sacrifiés pour me voir
réussir,

A mes chers frères

A ma chère sœur

Mes amis : Sabrina, Lamia, Manel, Mériem et Amel.

Aux personnes spéciales qui m'ont toujours aidé, et qui m'ont accompagné
durant mon chemin d'étude, leurs soutiens moraux, leur gentillesse

Ma chère nièce Sabah

Ma chère cousine Chaima.

Remerciements

Remerciements

Je remercie, tout d'abord, mon Dieu le tout puissant « Allah », qui m'a donné volonté patience pour faire ce modeste travail.

Je tien un grand merci pour mon encadrante **DEHIMI Souad** pour m'avoir prodigué conseil et encouragements, ainsi pour sa disponibilité et ses remarques pertinentes.

Mes remerciements s'adressent aussi aux **membres de jury** pour avoir accepté d'évaluer ce modeste travail de recherche.

Une mention particulière à l'enseignante **MAHFOUD Soumia** qui nous a accueillis dans sa classe et qui nous a aidé tout au long de notre recherche

Tables des matières

Dédicace

Remerciements

Introduction générale.....	2
----------------------------	---

Chapitre 1. L'évaluation et ses notions de bases

Introduction	7
--------------------	---

I.1. Définition de l'évaluation	8
---------------------------------------	---

I.2. L'évaluation en didactique.....	8
--------------------------------------	---

I.3. Types de l'évaluation.....	9
---------------------------------	---

I.3.1. L'évaluation diagnostique.....	9
---------------------------------------	---

I.3.2. L'évaluation formative.....	10
------------------------------------	----

I.3.3. L'évaluation sommative.....	10
------------------------------------	----

I.4. L'auto-évaluation.....	11
-----------------------------	----

I.5. La Co-évaluation.....	12
----------------------------	----

I.6. Les étapes de l'évaluation.....	12
--------------------------------------	----

I.6.1. L'intention.....	12
-------------------------	----

I.6.2. La mesure.....	13
-----------------------	----

I.6.3. Le jugement.....	13
-------------------------	----

I.7.1. Le pronostique.....	13
----------------------------	----

I.7.2. Le diagnostique.....	13
-----------------------------	----

I.7.3. L'inventaire.....	14
--------------------------	----

I.8. Le rôle de l'évaluation dans l'école	14
I.8.1. Pour l'enseignant.....	14
I.8.2. Pour l'apprenant.....	15
I.8.3. Pour les parents	15
I.8.4. Pour l'institution	16
Conclusion.....	17

Chapitre 2. L'évaluation de la production écrite

Introduction	19
II.1. Définition de l'expression écrite écrit.....	20
II.1.1. L'expression	20
II.1.2.Écrit	20
II.2. La place de l'écrit dans les méthodologies et les approches d'enseignement	20
II.2.1. La méthodologie traditionnelle.....	21
II.2.2. La méthodologie naturelle	21
II.2.3. La méthodologie directe	21
II.2.4. La méthodologie audio-orale (MAO).....	22
II.2.5. La méthodologie SGAV (structuro-globale audio-visuelles)	22
II.2.6. L'approche communicative	23
II.2.7. L'approche par les compétences.....	23
II.3. Définition de la production écrite	23
II.4. L'enseignement de la production écrite dans une classe de 4 ^{ème} année moyenne	24
II.5. Les difficultés de l'apprentissage de la production écrite.....	25
II.5.1. Les difficultés motivationnelle	26

II.5.2. Les difficultés énonciatives	26
II.5.3. Les difficultés procédurales	26
II.5.4. Les difficultés textuelles	26
II.5.5. Les difficultés morphosyntaxiques et lexicales	26
II.5.6. Les difficultés orthographiques	26
II.6. L'évaluation de la production écrite	27
II.7. Les critères et les grilles d'évaluation.....	27
II.7.1. Les critères d'évaluation.....	27
II.7.2. Les grille d'évaluation	28
Conclusion.....	30

Cadre pratique

Chapitre 3. Questionnaire : élaboration et analyse des résultats

Introduction :	33
Questionnaire distribué aux enseignants de cycle moyen	34
III.1. Objectif du questionnaire :	34
III.2. Description du public	34
III.3. Analyse des résultats du questionnaire d'enquête	34
III.4. Une synthèse de questionnaire	47

Chapitre-4. Analyse des productions écrites

Introduction	49
IV. 1. Objectifs de recherche.....	50
IV.2. Présentation et analyse du corpus	50
IV.2.1. Description du public	50

IV.2.2. La collecte des données..... 50

IV.2.3. Copies des productions écrites des apprenants 51

Conclusion générale 58

Références bibliographiques

Liste des figures

Liste des tableaux

Annexe

Résumé

Introduction générale

Introduction générale

Introduction générale

Après l'indépendance l'Algérie a intégré l'enseignement de français comme une langue étrangère dans ses écoles. Son enseignement se fait à partir de la troisième année primaire dans le but d'installer chez les apprenants la compétence propre à la maîtrise des quatre habilités.

L'une de ces habilités l'expression écrite qui occupe une place essentielle dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FLE. Elle permet de contrôler la maîtrise de la langue et de transmettre à l'apprenant les règles régissant les différents types de texte. Sa maîtrise exige une bonne maîtrise de toutes les activités, telles que la grammaire, la conjugaison, l'orthographe et le vocabulaire. Etc.

La production écrite est considérée comme l'activité la plus difficile pour les apprenants. On trouve que la plupart des apprenants ne peuvent pas rédiger un simple écrit, pour cela nous pouvons dire que la production écrite est considérée comme une bête noire chez les apprenants du cycle moyen. Donc la production écrite est l'activité par laquelle on peut détecter les origines des difficultés rencontrées au cours de l'enseignement de la langue française chez nos apprenants. Elle constitue l'objectif pédagogique ultime dont l'évaluation qui représente là l'objet de notre recherche. L'évaluation détermine la valeur de la production écrite. Alors que cette dernière ne peut être déterminée que par la production écrite

C'est pour cela l'évaluation est conçue comme le moyen par excellence qui aide les enseignants à comprendre et à connaître les difficultés et les lacunes de chaque apprenant lors de la rédaction. Elle est l'outil par lequel les apprenants apprennent de leurs lacunes en matière de la production écrite.

Donc l'évaluation de la production écrite est une phase essentielle dans l'enseignement/ apprentissage du FLE.

Comme le souligne M.F.Bishop (2005),

«Les années 80 constituent un tournant dans les pratiques d'évaluation en français. D'un travail se limitant, dans une perspective sommative, à la notation d'une production considérée comme le produit d'une tâche ayant comme visée la comparaison entre les performances réalisées et les performances attendues, on passe progressivement on a une évaluation

Introduction générale

formative qui vise davantage à mesurer les progrès accomplis par les élèves par apport à leur niveau de performance préalable »

Beaucoup de travaux de recherche ont fait l'objet de recherche et d'analyse de l'activité de la production écrite dans une classe de FLE. Ces études portaient spécifiquement sur l'évaluation de la production écrite. Celle-ci attire constamment notre attention.

Nous avons trouvé que le plus grand nombre des enseignants fournissent et demandent aux apprenants de produire des travaux écrits.

L'objectif de notre étude est de comprendre les résultats de ce processus pédagogique (l'évaluation). Mais aussi comprendre l'impact (l'apport) de l'évaluation au développement de la compétence rédactionnelle en FLE.

Notre travail de recherche s'inscrit dans une perspectives didactico-pédagogique, en contexte algérien où l'évaluation de la production écrite constitue l'objet de cette recherche.

Cependant nos objectifs secondaires sont ci-après :

- Cerner et connaître les difficultés éprouvées par les apprenants de quatrième année moyenne en matière de compétence rédactionnelle en FLE.
- Connaître l'apport de l'évaluation à l'amélioration de la production écrite.

Afin de mieux cerner le problème, nous nous interrogeons sur les questions suivantes :

- Quelles sont les difficultés d'écriture rencontrée par les apprenants de quatrième année moyenne ?
- Comment l'évaluation de la production écrite réduit ces difficultés et améliore la compétence rédactionnelle chez ces apprenants ?

Pour répondre à cette problématique nous avons abordé les hypothèses suivantes :

- Les apprenants ont des difficultés relatives à la compréhension du sujet et au non-respect de la consigne donnée.
- Les apprenants ne sont pas capables de maîtriser les règles linguistiques telles que celles de la grammaire, le vocabulaire. Etc.

Pour valider nos hypothèses nous avons opté pour deux outils d'investigation :

Introduction générale

- L'analyse des copies de productions écrites d'apprenants de quatrième année moyenne.
- L'enquête par questionnaire destinée aux enseignants du cycle moyen.

Comme nous avons opté pour la méthode descriptive-analytique lors de l'analyse des données expérimentales.

Nous avons travaillé avec des apprenants étudiant au CEM « Mouhamed BOUSELEM » situé à la commune d'Ouled Recheche, wilaya de Khenchella. Le corpus choisi est constitué d'apprenants de quatrième année moyenne, conçu comme étant un échantillon et un objet d'enquête. De plus nous avons analysé les produits réalisées par ce public en matière de production écrite.

Notre travail comprend deux parties (théorique et pratique) réparties en quatre chapitres :

- Un premier chapitre intitulé : L'évaluation et ses notions de base : définition, types, étapes, fonctions et son rôle.
- Un deuxième chapitre intitulé : L'évaluation de la production écrite. Dans ce chapitre nous avons défini quelques notions d'ordre théorique, telles que : l'expression écrite, la place de l'écrit dans les différentes méthodologies et approches, les difficultés de la production écrite, l'évaluation de la production écrite et les outils de l'évaluation.
- Un troisième chapitre : axé sur l'analyse du questionnaire d'enquête destiné aux enseignants de FLE appartenant au cycle moyen.
- Quant au quatrième chapitre, il est consacré à l'analyse des résultats issus de l'analyse des copies de productions écrites en FLE.

Enfin nous avons terminé par introduire une conclusion générale dans laquelle nous avons présenté quelques propositions didactiques à des fins pédagogiques.

Première partie

Cadre théorique et

conceptuel

Chapitre 1.
L'évaluation et ses
notions de bases

Introduction

L'enseignement/apprentissage des langues est une vaste discipline qui a besoin d'employer des outils et des techniques pour construire ses cours et les transmettre à ses élèves, c'est pour cela l'évaluation est devenue l'une des préoccupations majeures de la didactique des langues étrangères et en particulier le FLE.

Dans ce premier chapitre nous allons présenter l'évaluation et ses notions de base. Nous avons essayé tout d'abord de donner une définition au terme d'évaluation en général et sa définition en didactique. Ensuite nous passerons à énumérer ses types, ses étapes, ainsi que ses différentes fonctions, pour arriver enfin à son rôle dans les écoles.

I.1. Définition de l'évaluation

L'évaluation dans son sens large est considérée comme un processus qui vise à porter un jugement ou donner de la valeur d'une production, d'émettre un constat sur une situation, de prendre une décision à travers des critères donnés afin de réguler.

Selon Renald LEGENDRE

« L'évaluation est (opération) consiste à estimer, à apprécier, à porter un jugement de valeur ou à accorder une importance à une personne, à un processus, à un événement, à une institution ou à tout objet à partir d'informations qualitatives et /ou quantitatives et de critères précis en vue d'une prise de décision. Evaluer, c'est comprendre, éclairer l'action de façon à pouvoir décider avec justesse de la suite des événements ».

Selon R.LAFON(1963) *« l'évaluation est une détermination, une estimation ou une mesure approximative soit de capacité ou qualités présentées par un sujet de l'efficacité et de la valeur d'une action poursuivies »*

L'évaluation est l'opération de détermination, d'estimation, de jugement de valeur, d'attribution d'importance à un processus, un événement, un système ou tout objet sur la base d'informations qualitatives et quantitatives et de normes pratiques de prise de décision.

I.2. L'évaluation en didactique

L'évaluation en didactique est considérée comme une démarche et l'un des aspects fondamentaux du processus enseignement/ apprentissage .Elle est considérée comme une préoccupation majeure de la didactique en générale et l'une des principes de la didactique des langues en particulière car elle est très important dans les institutions scolaire.

Un dictionnaire de la didactique du FLE propose la définition suivante « l'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à partir des jugements sur les informations recueillies et de l'intonation de départ ».

On peut dire que l'évaluation est un processus intégré à l'apprentissage, son but est d'améliorer la qualité de la prise de décision liée à l'enseignement/apprentissage afin de perfectionner et de lutter pour le succès. Elle offre à l'enseignant l'opportunité de faire une appréciation de niveau de ses apprenants et de vérifier leur degré d'assimilation

Elle permet aux apprenants de prendre des décisions de régulation indispensables les mieux adaptées à chacun des apprenants. L'évaluation permet à l'apprenant de constater son progression et son développement de ses compétences et de prendre conscience de ses travaux. Elle offre aux apprenants une occasion pour la progression.

Donc l'évaluation permet aux enseignants et aux apprenants d'identifier les difficultés qu'ils rencontrent à partir des activités de l'évaluation qui se font soit au début de l'apprentissage, soit tout long de l'apprentissage ou à la fin de l'apprentissage.

I.3. Types de l'évaluation

On distingue généralement trois types de l'évaluation :

I.3.1. L'évaluation diagnostique

L'évaluation diagnostique est une forme d'effet d'évaluation, elle se déroule au début de l'apprentissage, elle n'est pas notée, il s'agit de connaître les forces et les faiblesses de chaque apprenant afin que l'enseignant puisse ajuster la formation soit pour ancrer les nouveaux apprentissages soit pour identifier les difficultés soit pour étayer des décisions d'orientation.

Christine TAGLIANTE (1991) définit les types d'évaluation en précisant son rôle :

« sa fonction relève de l'information elle sert à informer l'enseignant pour conduire son enseignement et adapter, et à l'apprenant pour savoir quels efforts il doit fournir pour entreprendre son apprentissage. Cette évaluation ne se fait que « par un état des lieux très précis et en fonction de pré-requis définis concernant les savoirs et les savoir-faire, elle cherche à faire connaître, aussi bien à l'enseignant qu'à l'apprenant le niveau réel de nouvel inscrit, on utilisera à cette fin ce que l'on appelle des tests de niveau »

Donc l'évaluation diagnostique est considérée comme un test des acquis où l'apprenant doit répondre selon ses pré requis ce n'est pas une nouvelle chose. Pour lui ce sont des informations qu'ils avaient déjà. Elle permet de situer les apprenants face à un programme. Elle tente de donner aux apprenants une idée sur son niveau réel d'une nouvelle inscription.

Avec ce type d'évaluation l'enseignant organise et effectue les apprentissages et dégage les sources d'échec des élèves. Elle sert à l'enseignant de comprendre provisoire le niveau de ses élèves pour commencer à l'organisation des apprentissages et pour élaborer des activités de traitement progressive.

I.3.2. L'évaluation formative

« Évaluation intervient, en principe, au terme de chaque tâches d'apprentissage et ayant pour objet d'informer élève et maître du degré de maîtrise atteint et, éventuellement, de découvrir où et en éprouve des difficultés d'apprentissage en vue de lui progresser ou de lui faire découvrir des stratégies qui lui permettent de progresser » G. De LANDSHEERE

L'évaluation formative est une forme d'évaluation, elle se déroule tout long de l'apprentissage c'est -à- dire il faut la faire après l'achèvement d'une séquence, d'un trimestre, du projet de l'année pour voir est ce que les apprenants arrivent à assimiler, à comprendre les apprentissages c'est non l'enseignant doit faire des remédiions.

Selon Philippe Perrenoud(2001)

« l'évaluation formative suit une logique de régulation, elle vise à soutenir le processus d'apprentissage à aider l'apprenant à se rapprocher des objectifs de formation ;elle s'inscrit donc dans une relation d'aide, un contrat de confiance, un travail coopératif »

Donc on peut dire que l'évaluation formative est un type d'évaluation par lequel :

L'apprenant réemployer les informations que les étudier tout au long d'un apprentissage elle aide l'apprenant à indiquer les étapes qu'il a passé dans son apprentissage. Elle sert d'exploiter leur erreur comme une source de progrès.

L'enseignant à travers ce type d'évaluation informe l'apprenant de ses difficultés afin qu'il puisse y remédier et réguler. Par laquelle il peut ajuster les stratégies et découvrir les lacunes et les manque des apprenants. Elle permet au l'enseignant à indiquer comment appliquer son programme pédagogique et comment élaborer des dispositifs de remédiassions.

I.3.3. L'évaluation sommative

« Elle intervient(...) après un ensemble de tâches d'apprentissage constituant un tout, correspondant, par exemple, à un chapitre de cours, à l'ensemble du cours d'un trimestre etc. Alors que l'évaluation formative revêt en principe, un caractère privé...l'évaluation sommative est publique : classement éventuel des élèves entre eux...attribution d'un bulletin scolaire, attribution d'un certificat ou d'un diplôme. »

L'évaluation sommative est un type d'évaluation intervient à la fin d'une séquence d'un projet d'un trimestre, à la fin d'un cursus d'étude ou d'un module, elle est contraire à

l'évaluation diagnostique parce qu'elle est notée par exemple les examens de fin d'un trimestre, elle est considérée comme un moyen de comparaisons elle compare les performances des individus ou d'un groupe et elle mène l'enseignant à comparer ce que l'apprenant a appris à ce qu'il était censé apprendre dans le cours. Elle consiste à reconnaître ou attester l'acquisition des connaissances ou le développement de compétence chez les apprenants. Elle survient au terme d'un processus d'enseignement en attribuant une note ou une certification de réussite ou d'échec.

L'évaluation sommative a une fonction démographique, elle mesure la somme des connaissances acquises à l'issue de la séquence pédagogique puis sanctionnée les erreurs comme des lacunes et des faiblesses. Elle est comme le bilan des apprentissages appropriés. Elle fournit les informations nécessaires pour permettre à l'enseignant et l'institution de prendre des décisions.

Elle appelée aussi l'évaluation certificative parce que L'enseignant doit comparer les résultats des étudiants par rapport à un niveau minimal attendu pour certifier.

L'évaluation sommative permet aux apprenants de réaliser une performance liée aux objectifs à atteindre et aux apprentissages réalisés lors d'un cours. Elle permet aux apprenants de et ses parents de connaître le niveau réel. Elle motive les apprenants à s'auto-examiner et à faire mieux lors des prochaines évaluations.

I.4. L'auto-évaluation

Legendre. R (1993) précise que l'auto-évaluation est

« Un processus par lequel un sujet est amené à porter un jugement sur la qualité de son cheminement de son travail ou de ses acquis en regard d'objectifs prédéfinis et tout en s'inspirant de critères précis d'appréciation ».

L'auto-évaluation c'est une forme d'évaluation qui consiste à examiner par soi-même ses capacités ou à noter ses propres résultats ou c'est un acte descriptif et évaluatif effectué par l'apprenant concernant son travail et ses capacités. Elle demande aux apprenants de réfléchir à leur propre travail et de juger leurs performances par rapport aux critères d'évaluation.

L'auto-évaluation est une forme d'évaluation demande la responsabilité et l'implication de l'apprenant directement dans ses apprentissages. Elle rend l'apprenant capable de porter un jugement à son production lui-même (s'auto-évaluation), c'est-à-dire

l'apprenant devient autonome soit en comparant son propre travail avec ses camarades soit par la correction de l'enseignant ou par la grille d'évaluation proposée, l'apprenant peut évaluer et se juger lui-même ses compétences par exemple ses compétences dans la compréhension et la production de (l'oral/l'écrit).

Le CECR déclare que,

« L'autoévaluation est un facteur de motivation et de prise de conscience. Elle aide les apprenants à connaître leurs points forts et reconnaître leurs points faibles et à mieux gérer ainsi leur apprentissage ».

On peut dire que l'auto-évaluation est un moyen de motivation et de responsabilité parce qu'elle mène l'apprenant à connaître et de comprendre son manque ses lacunes autonomie puis il fait des efforts pour remédier ses lacunes et ses manques et les utilise comme un moyen pour avancer et pour chercher perfectionner dans son travail. Elle encourage l'apprenant à renforcer sa confiance en soi d'une part et de à développer son autonomie d'autre part. L'auto-évaluation permet aux apprenants d'avoir un œil critique sur son apprentissage et de les rendre plus conscient de ses actions d'apprentissage.

I.5. La Co-évaluation

La Co-évaluation (appelée aussi critique collective) est une évaluation entre plusieurs apprenants où le travail d'un apprenant est jugé par quelques apprenants c'est-à-dire évaluer un travail d'un apprenant par ses camarades de classe. Cette forme d'évaluation contribue à l'apprentissage à mesure que les apprenants deviennent aillés en coopérant mes uns avec les autres par exemple un élève peut aider un autre à surmonter des difficultés et à résoudre des problèmes. Elle permet l'apprenant de renforcer les interactions entre les apprenants, elle développe la réflexion chez les apprenants, elle mène l'apprenant à accepter les critiques de ses camarades. Elle permet aux apprenants de développer des aptitudes sociales et de crée un climat d'échange dans la classe.

I.6. Les étapes de l'évaluation

Les didacticiens considèrent l'évaluation comme une démarche, donc cette dernière a quatre étapes distinctes mais complémentaires.

I.6.1. L'intention

C'est la première étape de l'évaluation où l'enseignant cible les objectifs et les méthodes à évaluer selon les différentes études qu'il a faites et toutes les activités qu'il

propose. Elle détermine les buts de l'évaluation et les modalités de la démarche, les moments d'évaluation, les types de décision à prendre.

I.6.2. La mesure

Cette étape est celle où l'enseignant donne une épreuve à ses élèves puis il récupère leurs produits finals.

Elle comprend le recueil des données par le biais d'observation, et d'appréciations et de résultats de mesure, et par l'organisation et l'analyse des données et leur interprétation circonstancielle en vue de tirer des significations pertinentes.

I.6.3. Le jugement

C'est une étape dans laquelle l'enseignant va porter un jugement et évaluer la performance finale de ses apprenants selon les buts et les objectifs de l'évaluation que s'est fixé par rapport aux critères.

I.6.4. La décision

C'est une démarche multi-objets qui permet à l'enseignant de vérifier le niveau de ses apprenants afin de mettre en place des actions correctives et de décider si les apprenants sont prêts pour le passage à la classe supérieur.

I.7. Les fonctions de l'évaluation

I.7.1. Le pronostique

« C'est une prise d'information initiale, qui sert essentiellement à orienter. Cette fonction d'évaluation cherche à faire connaître, aussi bien à l'élève qu'à l'enseignant, le niveau réel d'un élève » TAGLIANTE 2005

C'est l'une des fonctions d'évaluation dont l'objectif principal est l'orientation et l'informer de sa situation. Elle sert de prévoir la réussite future d'un apprenant.

Elle est aussi mène l'apprenant de comprendre leur lien avec leur apprentissage et en observant les conséquences de prendre les décisions de façon autonome. Autrement dit l'apprenant connaît ses propres faiblesses et forces avec le soutien de son enseignant par ce que il le connaît, il sait ce qui reste à faire progresser.

I.7.2. Le diagnostique

« Son rôle principale (tout comme en médecine) est d'analyser l'état d'un individu, à un moment donné, afin de porter un jugement sur un état et de pouvoir ainsi, si bien est, donner les moyens de remédier à un dysfonctionnement, si un médecin ne cache pas son état à un patient, un enseignant fera de même et le tandem enseignant/élève pourra ainsi progresser » Tagliante, (2005)

C'est la deuxième fonction de l'évaluation, elle se présente tout long de l'apprentissage elle sert à situer l'état d'avancement des apprenants, elle sert aussi aux enseignants de vérifier les acquis des apprenants pour leur faire des remédiations afin de les progresser.

Le rôle principal de cette fonction de l'évaluation est d'analyser l'état d'un apprenant dans un moment précis pour avoir une idée sur cet état.

I.7.3. L'inventaire

L'inventaire c'est une fonction prend la forme de l'évaluation sommative, intervient le plus souvent en fin d'un cursus de formation, il teste les connaissances de fin de cursus d'apprentissage , l'inventaire sert à certifier leur but est de vérifier qu'un certain niveau est atteint. Elle est présente

« L'inventaire permet de vérifier si l'apprenant maîtrise bien les compétences et capacités qui étaient l'objet de l'enseignement, ou lui donne l'occasion de faire preuves »HADJI, Charl (1989)

I.8. Le rôle de l'évaluation dans l'école

L'évaluation joue un rôle très essentiel pour l'enseignant (au service d'enseignements pour enseigner), pour l'apprenant (au service d'apprentissage pour apprendre), pour les parents et pour les institutions l'enseignement

« L'évaluation à une fonction de communication, elle doit informer tous les acteurs : les enseignants, les parents, l'administration et tout nécessairement les élèves, l'élève doit être renseigné utilement, de telle sorte qu'il puisse se situer nom para port à ses camarades ».

I.8.1. Pour l'enseignant

« L'évaluation fait partie intégrante de du métier d'enseignant, on ne peut, en effet, imaginer de projet de l'enseignement sans projet d'apprentissage et un projet d'apprentissage sans, lui-même, un projet d'évaluation » TORRES, 2010

- L'évaluation permet aux enseignants de vérifier les acquis de ses apprenants afin de connaître le niveau de chaque élève.
- Elle aide l'enseignant à juger sa méthode d'enseignement pour renforcer et pour orienter positivement ses pratiques en classe.
- Elle facilite la tâche aux enseignants pour identifier les erreurs, les manques et les lacunes de ses apprenants afin de les remédier.
- Elle aide les enseignants pour décider des ajustements qu'elle veut porter à son enseignement pour accompagner le prochain défi de l'apprenant.
- L'enseignant peut s'en servir en vue de prendre des décisions suffisamment précisée sur l'apprentissage des apprenants pour préparer à la prochaine étape de l'apprentissage.
- Elle encourage les enseignants à l'utilisation d'autres outils didactiques et des méthodes d'enseignement.

I.8.2. Pour l'apprenant

- L'évaluation offre une occasion aux apprenants pour participer activement à son apprentissage.
- Elle aide l'apprenant à connaître le degré de sa progression
- Elle encourage les apprenants pour le développement de leur autocritique et le développement de leur autorégulation.
- Elle augmente la motivation chez les apprenants car ils redoublent les efforts et développent leurs compétences pour les prochains apprentissages.
- Elle renforce les relations et les interactions entre les apprenants.

I.8.3. Pour les parents

- Elle est considérée comme un pont entre les parents et les écoles
- Elle aide les parents à recueillir des informations sur les résultats de leur enfants et travaillent avec l'école pour planifier et apporter le soutien nécessaire.
- Elle permet aux parents de connaître comment leurs enfants sont évalués.

- Elle aide les parents à comprendre ce qui passe dans le milieu scolaire afin de rechercher des solutions pour améliorer le résultat de ses enfants.
- Elle est considérée comme un message d'alerte ou de satisfaction en précision des attestations de qualifications de leurs enfants.

I.8.4. Pour l'institution

«La préoccupation de l'institution scolaire est d'évaluer le rendement de l'école, c'est le rapport, qu'on souhaiterait positif, entre le coût des moyens engagé et la qualité des résultats obtenus mesurés » AMIMEUR. Abdelaziz.

- Elle permet aux institutions de contrôler les enseignants.
- Elle aide aux institutions à comprendre les points faibles et les points forts de leur dispositif
- Elle aide les institutions à mesurer les acquis, et de vérifier si les finalités arrêtées et les objectifs fixés sont effectivement tenus.

Conclusion

Dans ce premier chapitre nous avons essayé de mettre en lumière l'évaluation. Elle est considérée comme une démarche selon les didacticiens et un élément très important dans le processus d'enseignement/apprentissage des apprenants. Elle a pour but de mesurer le niveau des apprenants. Nous avons essayé d'énumérer ses trois types (l'évaluation diagnostique, l'évaluation formative et l'évaluation sommative) comme nous avons mis l'accent sur l'auto-évaluation et la Co-évaluation, puis nous avons présenté ses quatre étapes (l'intention, la mesure, le jugement et la décision) et ses trois fonctions (le pronostique, le diagnostic et l'inventaire) ainsi que son rôle soit pour l'enseignant soit pour l'apprenant soit pour les parents et pour les institutions.

Nous pouvons dire que l'évaluation aide l'enseignant non seulement à vérifier les acquis de ses apprenants, mais aussi à juger sa méthode d'enseignement afin de renforcer et d'orienter positivement ses pratiques de classe.

Chapitre 2.
L'évaluation de la
production écrite

Introduction

L'évaluation de la production écrite est un processus essentiel dans l'enseignement des langues en général et l'enseignement de français en particulier. Les étapes suivies consiste au fait distribuer un questionnaire aux enseignants de FLE au cycle moyen. Par la suite nous avons procédé à une analyse des données afin de recueillir des informations sur notre sujet de recherche (l'évaluation de la production écrite en FLE).

II.1. Définition de l'expression écrite écrit

Selon le dictionnaire de didactique du français, l'expression écrite est :

II.1.1. L'expression

« Les activités de la classe de langue qui développent la compétence d'expression elles visent tous les types de production langagière et incluent, sans toutefois s'y limiter, le développement de la fonction émotive/expressive du langage »

II.1.2. Écrit

« Résultat de l'activité langagière d'écriture d'un scripteur, un écrit constitue une unité de discours établissant de façon spécifique une relation entre un scripteur et un lecteur, dans l'instantané ou dans le différé »

L'écrit offre une occasion bien que l'oral par exemple chez les apprenants timides, ils n'ont pas capable de s'exprimer oralement, dans ce cas l'écrit est moyen pour mieux dire et s'exprimer.

Jeane Pierre ROBERT souligne que l'écrit désigne :

« Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de l'orthographe de la production de texte de différents niveaux et remplissant différents fonction langagières »

Donc on peut dire que l'écrit est une activité qui résume et englobe toutes les activités enseigné pendant une séquence pédagogique par exemple pour écrire il faut faire des lectures, il doit maîtriser la grammaire, la conjugaison, l'orthographe...

Ecrire c'est transmettre un message a partir d'un ensemble cohérent qui porte un sens tel que les idées, les pensées, les intérêts et les sentiments, ce n'est pas mettre en juxtaposition des phrases ou joindre des mots, c'est une activité très complexe nécessite la maîtrise et l'utilisation de déférents activités.

II.2. La place de l'écrit dans les méthodologies et les approches d'enseignement

Depuis l'indépendance 1962 l'enseignement/apprentissage de l'écrit a connu à son tour une évolution dans l'école algérienne à travers l'influence des différentes méthodologies, méthodes et approches.

Dans les points suivants, nous discutons de la place de la production écrite dans différentes méthodes et approches d'enseignements de la langue.

II.2.1. La méthodologie traditionnelle

La méthodologie traditionnelle était utilisée dans le 18^{ème} jusqu'à la première moitié du 19^{ème} siècle. Elle appelée la méthodologie de la grammaire - traduction. Cette méthodologie se basait sur la lecture et la traduction de textes littéraires en langue étrangère. La langue étrangère était décortiquée et présentée comme un ensemble de règles grammaticales et d'exceptions, qui pouvaient être rapprochées de celle de la langue maternelle.

L'enseignant de cette méthodologie dominait entièrement la classe et détenait le savoir et l'autorité, il choisissait les textes et préparait les exercices, posait les questions et corrigeait les réponses, donc l'apprenant est placé dans un rôle réceptif passif dans climat d'hésitation et de peur de commettre les erreurs.

Elle donnait beaucoup d'importance à la langue écrite, la langue orale était placée au second plan. Parler en classe restait une tâche difficile. Généralement les exercices et les activités enseignées dans la classe étaient écrits.

II.2.2. La méthodologie naturelle

Historiquement elle se situe à la fin du 19^{ème} siècle et a coexisté avec la méthodologie traditionnelle bien qu'elle suppose une conception de l'apprentissage radicalement opposée. Ce sont les observations sur le processus d'apprentissage de la langue allemande de F. Gouin qui en sont à l'origine. Il a en effet été le premier à s'interroger sur ce qu'est la langue et sur le processus d'apprentissage d'une langue pour en tirer des conclusions pédagogiques. Il affirme que la nécessité d'apprendre des langues viendrait du besoin de l'homme de communiquer avec d'autres hommes et de franchir ainsi les barrières culturelles. C'est pourquoi il faut enseigner l'oral aussi bien que l'écrit est abordé sous forme d'orale scriptural.

II.2.3. La méthodologie directe

La méthodologie directe a été pratiquée vers la fin de 19^{ème} siècle et le début de 20^{ème} siècle. Elle considérée comme une réaction de la méthodologie traditionnelle. D'après C Puren, cette méthodologie est considérée comme la première spécifique à l'enseignement de langues vivantes.

L'enseignant de cette méthodologie parle seulement en langue étrangère, il expliquait son cours à travers des éléments non verbaux comme les mimiques, les gestes et aussi les

images comme un support d'enseignement et l'apprenant doit chercher et deviner les sens intuitivement.

La méthodologie directe favorise l'oral et langue enseignée était la langue orale non pas la langue écrite. La rédaction et le passage à l'écrit conçu comme un moyen de fixer ce que l'apprenant savait déjà employer oralement. Elle cède l'écrit la place à l'oral, il restait au second plan.

II.2.4. La méthodologie audio-orale (MAO)

La méthodologie audio-orale naît au cours de la deuxième guerre mondiale pour répondre aux besoins de l'armée américaine de former rapidement des gens parlant d'autres langues que l'anglais.

Cette méthodologie a pour but de communiquer en langue étrangère c'est-à-dire apprendre les quatre habiletés (compréhension orale et écrite et expression orale et écrite)

Dans la méthodologie MAO, l'écrit prend sa place au second plan et l'oral reste prioritaire.

II.2.5. La méthodologie SGAV (structuro-globale audio-visuelles)

Cette méthodologie mettait l'accent sur deux éléments l'image et le son. Pour P. Guberina (1956) la langue acquiert à travers deux éléments : l'oreille et son aspect « audio » l'œil et son aspect « visuel comme un dérivé de l'oral.

Cette méthode s'intéresse à la communication verbale de tous les jours, elle est d'abord intégralement phonétique ou l'apprenant imite les énoncés entendus en classe, c'est-à-dire l'apprenant introduit les sons. la langue est considérée comme un moyen de communication oral, tandis que l'écrit est considérée comme un dérivé de l'oral, c'est le moyen de l'exercice de la dictée. Donc on peut dire que l'écrit dans la méthodologie SGAV n'avait pas d'importance, il n'est qu'un prolongement de l'oral.

H. Besse (1985) déclare que « *Une langue vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orales, l'écrit est considéré est comme un moyen de dérive de l'oral, priorité est accordée au français parlé* ».

II.2.6. L'approche communicative

L'approche communicative s'est développée en France à partir des années 1970 en réaction contre la méthodologie audio-orale et la méthodologie audio-visuelle. On dit « approche » et non « méthodologie » car elle n'est pas considérée comme méthode constituée solide. Elle est le fruit de plusieurs courants de recherches en linguistique et didactique et la suite à différents besoins.

La séance de compréhension de l'écrit constitue une séance de préparation à la production écrite, dans laquelle l'apprenant est mis au contact d'un type textuel pour identifier ses caractéristiques dont l'objectif principal est de produire le même type de texte. L'écrit est un peu négligé et basé sur la lecture des textes proposés comme un modèle imitatif.

II.2.7. L'approche par les compétences

L'approche par compétences est apparue dans les années 90. C'est une approche centrée sur les savoirs et les capacités de l'apprenant. Donc elle est basée sur les activités de l'apprenant et sur l'apprentissage. Dans cette approche l'écrit n'est plus comme dans la méthodologie traditionnelle ni comme la méthodologie audio-visuelle.

L'arrivée de l'approche par les compétences a donné une grande importance à l'expression écrite en se basant sur l'étude des modèles textuels dans chaque séquence pour préparer les apprenants à la maîtrise des divers types de textes. L'enseignant insiste sur la réalisation des expressions écrites tout en mettant en œuvre les processus rédactionnels pour développer leurs écrits.

II.3. Définition de la production écrite

La production écrite est un acte très important dans le processus enseignement/apprentissage elle est considérée comme une activité très significative parce qu'elle vise la mise en place de la totalité des acquis de l'apprenant durant une séquence d'apprentissage, la production écrite est constituée une compétence langagière qui doit être maîtrisée par l'apprenant soit natif soit étranger. Elle a pour but de mener l'apprenant à former et exprimer ses idées, ses pensées, ses sentiments, ses intérêts et ses préoccupations dans des situations différentes pour les communiquer à l'autre.

Selon Akmoun (2009) « *La production écrite est un processus constitué de plusieurs phases : la conception des idées par le biais d'un schéma, la rédaction, la révision, le partage et la diffusion* ».

En didactique des langues étrangères la production écrite est une activité qui pour objectif la construction du sens. Son apprentissage vise à doter l'apprenant d'un potentiel qui lui basé sur la lecture des textes proposés permettra de produire des textes dans des situations variés.

Selon Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca (2003) la production écrite « *est une activité mentale, complexe de construction de connaissances et de sens* »

L'apprentissage de la production écrite reste toujours un processus très complexe c'est comme la bête des apprenants étrangers donc c'est une compétence difficile soit à enseigner par l'enseignant soit à étudier par les apprenants car elle demande une maîtrise de la langue et c'est par là que l'apprenant se trouve incapables de produire un simple écrit. La production écrite fait appelle à plusieurs compétences telles que la compétence linguistique, la compétence cognitive, la compétence socioculturelle, la compétence référentielle et la compétence discursive.

La production écrite considéré comme une activité consiste à produire des textes des énoncés à travers des règles précises d'orthographe, de grammaire, de conjugaison et de lexique.

Jean Dubois(1994) définit la production écrite comme suit « *l'action de produire, de crée un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue* ».

II.4. L'enseignement de la production écrite dans une classe de 4^{ème} année moyenne

Les apprenants de 4^{ème} année moyenne ont réalisé des textes descriptifs à visée argumentatif pour le 1^{er} projet, des textes narratifs à visée argumentatif pour le 2^{ème} projet et des textes explicatifs à visée argumentatif pour le dernier projet. Le programme de 4^{ème} année moyenne résume les compétences transformées en objectifs d'apprentissage qui feront l'objet d'évaluation de l'épreuve du BEM. Parmi ces objectifs d'apprentissage on note :

- Rédiger un texte d'invention, d'imagination ou d'intérêt pratique, en respectant la syntaxe et l'orthographe.

- Utiliser les principales formes de discours (narration, description, explication, argumentation), éventuellement en les combinant dans un même texte.
- Organiser un développement en plusieurs paragraphes.
- Tenir compte pour rédiger ces textes des situations de communication

Pour l'ensemble des activités de français, l'apprenant doit maîtriser par écrit les principaux outils de la langue :

- Au plan grammatical

- Utiliser correctement les structures fondamentales (sujets, complément du verbe et de la phrase, qualification et détermination du nom) dans la phrase simple et la phrase complexe.
- Conjuguer les verbes de 1^{er} et 2^{ème} groupe, des verbes usuels du 3^{ème} groupe.
- Maîtriser les éléments qui assurent la cohérence d'ensemble d'un texte (prénom, mot de reprise, mot de liaison).
- Opérer les choix grammaticaux (comment exprime l'ordre, le souhait, l'hypothèse... ?)

- Au plan lexical

- Employer avec exactitude de vocabulaire usuel, concret et abstrait.
- Prendre appuie sur la formation des mots (préfixes, suffixes, radicaux) pour les comprendre et les orthographier.

- Au plan orthographique

- Maîtriser les principes règles d'orthographe grammaticale et lexicale.
- Avoir recours spontanément et efficacement aux outils de vérification (dictionnaire, correcteur d'orthographe)

II.5. Les difficultés de l'apprentissage de la production écrite

Quand on dit déjà que la production écrite est un processus très complexe et très difficile soit pour enseigner par l'enseignant soit pour apprendre par l'apprenant. Les apprenants on trouve des difficultés face à cette activité.

II.5.1. Les difficultés motivationnelle

Un écrivain apprenant exprime ses idées ses pensées ses préoccupations ses intérêts ses émotions, c'est-à-dire tout ce qui est relatif au à l'écrit, et ce sont les schémas qui génèrent les activités d'écritures, vouloir écrire, oser écrire, accepter de laisser une trace, communiquer, s'exprimer, ces schémas guident les apprenants vers des comportements d'écriture.

II.5.2. Les difficultés énonciatives

Lorsqu'un apprenant parle, il utilise des caractéristiques propres à l'oral. Alors quand un apprenant écrit, il a des conditions pour écrire et lire, il faut intégrer des caractères qui sont différents des langues parlées, tel que la ponctuation à la place des gestes, des mimiques et l'intonation de la voix...etc.

II.5.3. Les difficultés procédurales

Il est difficile de concerner la cognition de l'écrivain travail, qu'on appelle comportement entrepris par ce dernier, qui se traduit concrètement par un certain nombre de stratégies, racontant telles que : recueil d'idées sous forme de liste, suppression et/ou correction de motifs, phrase et/ou paraphrase, en plus de nouvelles idées.

II.5.4. Les difficultés textuelles

Les apprenants doivent se maîtriser avec des différents types et genres de textes et adapter leur écriture à leurs organisations respectives.

II.5.5. Les difficultés morphosyntaxiques et lexicales

Il est reconnu que chaque sujet d'écriture possède un vocabulaire spécifique, précis et adaptable. Les apprenants confondent parfois ces zones de vocabulaire. Il fait des confusions entre ces champs lexicaux.

II.5.6. Les difficultés orthographiques

C'est un aspect important de la production écrite, car les fautes d'orthographe sont les erreurs les plus évidentes dans l'ensemble du texte. Son non-respect peut conduire à une dévalorisation du message véhiculé par le texte, ce qui peut entraîner des problèmes.

II.6. L'évaluation de la production écrite

Avec l'apparition de l'approche par compétences l'évaluation s'est développée, dans ce sens Scallon (2004) déclare que

«L'évaluation implique l'idée de continuité : il ne s'agit plus de traiter une succession d'actions isolées, mais d'envisager un ensemble de procédés complémentaire de collecte d'information...enfin la méthodologie d'évaluation s'est développée pour répondre à des impératifs bien différenciés du système éducatif, notamment celui d'assurer la réussite du plus grand nombre d'élèves ».

L'évaluation de la production écrite est une activité très importante dans une classe de FLE, elle permet au enseignant de contrôler, de tester et de vérifier c'est les apprenants sont capable à maîtriser la langue c'est-à-dire l'enseignant évalue les productions écrites de ses apprenants en indiquant ses attentes sur la base de tels critères bien précis. L'évaluation de la production écrite donne aux apprenants une occasion de pratiquer leur écriture en classe et à la maison elle est considérée comme un moyen ou les apprenants peuvent améliorer leur écriture, elle les encourage pour à continuer à pratiquer leur écriture même s'ils font des erreurs.

II.7. Les critères et les grilles d'évaluation

L'évaluation est un processus consiste à porter un jugement, à donner une valeur, à déterminer le degré d'atteinte des finalités de l'enseignement/ apprentissage, c'est pour cela les enseignants font appel à des différentes outils d'évaluation pour y atteindre.

II.7.1. Les critères d'évaluation

Le cadre d'enseignement/ apprentissage est un processus très précis c'est pour cela il nécessite une analyse minutieuse des pratiques d'évaluation qui doivent s'inscrire dans le cadre de l'objectivité. Ce faisant pour que le personne soit fidèle, il faut attendre certains critères qui peuvent remettre en cause sa fidélité : l'exercice de tel ou tel type qu'il propose est subjectif, la valeur de son exercice s'exprime généralement en chiffre (appréciation numérique), lettre (alphabétique) ou évaluation qualitative à indiquer.

Un critère d'évaluation est un élément d'appréciation sue lequel on s'appuie pour juger la justesse ou l'importance de quelque chose. Dans le contexte de l'enseignement/apprentissage il permet d'une part, à l'enseignant d'évaluer concrètement et

avec précision si les compétences visées ont été acquises ou non, et d'autre part, aux apprenants de savoirs les qualités qu'on attend de leurs productions.

II.7.2. Les grille d'évaluation

La grille d'évaluation est considérée comme un outil de notation ou d'évaluer le travail noté. L'activité de la production écrite est une activité qui doit être évaluée à l'aide d'une grille d'évaluation, dans le but décrire objectivement et soigneusement les compétences des apprenants manifestés dans cette tâche.

La grille d'évaluation est une méthode par laquelle on peut évaluer les compétences des apprenants par exemple elle aide l'enseignant à porter un jugement détaillé sur la performance, sur la production de ses apprenants.

«L'usage des grilles d'évaluation est aujourd'hui largement répandu en enseignement supérieur. La grille d'évaluation est un instrument qui permet de porter un jugement détaillé sur la qualité d'une production, d'une performance ou d'une tâche complexe. En d'autres mots, elle permet d'évaluer les questions dont la réponse n'est pas simplement bonne ou mauvaise, comme dans le cas d'un questionnaire à choix multiple » (Scallon, 2004)

La grille suivante est celle la plus utilisée au sein de notre système éducatif. Elle est destinée aux apprenants de quatrième année moyenne :

Critères spécifique	Indicateurs	01	0.50	0.25
Adéquation de la production 2pts	*Compréhension du sujet *Capacité à argumenter. *Capacité à expliquer. *Emploi du lexique adéquat avec la description du patrimoine.			
Cohérence 2pts	*Pertinence des idées *Leur enchainement *Mise en relation de différents passages (argumentatif, explicatif, narratif, descriptif)			
	*Utilisation correcte des temps verbaux propres au récit. *Utilisation des marqueurs spatio-			

<p>Correction de la langue</p> <p>2pts</p>	<p>temporels.</p> <p>*Utilisation des connecteurs logiques et/ou chronologiques</p> <p>*Utilisation du lexique mélioratif/laudatif</p> <p>*Utilisation des expansions du nom.</p> <p>*Respect des règles d'accord</p>			
<p>Perfectionnement</p>	<p>*Originalité</p> <p>*Enrichissement des idées</p> <p>*Mise en page</p> <p>*Lisibilité, soin</p>			

Conclusion

Dans le second chapitre nous allons mettre en évidence l'expression écrite par ce qu'elle est l'objet essentiel de l'évaluation. D'abord nous avons donné une définition de l'expression écrite et précisé sa place dans les méthodologies d'enseignement, Ensuite nous avons précisé la production écrite, comment était enseigné dans une classe de quatrième année moyenne et ses difficultés rencontrées par les apprenants. Finalement nous avons parlé de l'évaluation de la production écrite et les outils de l'évaluation (les grilles et les critères).

Cadre pratique

Chapitre 3.
Questionnaire :
élaboration et analyse
des résultats

Introduction :

L'évaluation de la production écrite est un fait très essentiel dans l'enseignement des langues en générale et de l'enseignement de français en particulière. C'est pour cela dans ce chapitre nous avons distribué un questionnaire aux enseignants de FLE au cycle moyen puis nous avons fait un analyse des donnée afin de recueillir des informations sur notre sujet recherche (l'évaluation de la production écrite en FLE).

Questionnaire distribué aux enseignants de cycle moyen**III.1. Objectif du questionnaire :**

Un questionnaire est technique de collecte des données, se présente sous forme d'une série de questions posées. Son objectif consiste à recueillir des informations obtenues et de recueillir un grand nombre de témoignages ou d'avis, afin de comprendre une tendance, un comportement global, un phénomène.

« Le questionnaire a pour fonction principale de donner à l'enquête une extension plus grande et de vérifier statistiquement jusqu'à quel point sont généralisables les informations et hypothèses préalablement constituées » Combessie, (2007).

Pour notre questionnaire nous l'avons distribué aux enseignants de cycle moyen pour mieux comprendre et pour mieux recueillir des informations sur l'évaluation et savoir son effet sur l'amélioration de la production écrite chez les apprenants.

III.2. Description du public

Pour faire notre enquête nous avons distribué un questionnaire, ce dernier se contient de neuf (9) questions entre fermées, ouvertes et semi ouvertes. Chaque question vise un objectif bien déterminé. Notre questionnaire destiné à sept (7) enseignants de FLE au cycle moyen, à différents établissements.

Les sept enseignants ont une expérience dans le domaine de l'enseignement depuis plus de 5 ans, il y a parmi eux un seul enseignant, parmi ces enseignants il y a deux enseignants ont un diplôme de l'ENS.

III.3. Analyse des résultats du questionnaire d'enquête

Q 1 : Trouvez-vous que les élèves sont-ils motivés pour la production écrite ?

Oui

Non

Peu

Objectif

Nous avons posé cette question pour voir les représentations des enseignants quant à la motivation de leurs apprenants au sujet de la production écrite.

Présentation des données

Les réponses à cette question se résument comme suit :

Cinq (05) enseignants ont répondu par « **peu** »

Deux (02) enseignants ont répondu par « **non** »

Tableau 1.La motivation des apprenants pour la production écrite

Trouvez-vous que les élèves sont-ils motivés pour la production écrite ?	Oui	non	Peu
Les réponses	00	02	05
pourcentage	00%	29%	71%

Représentation des données en diagramme n° 01

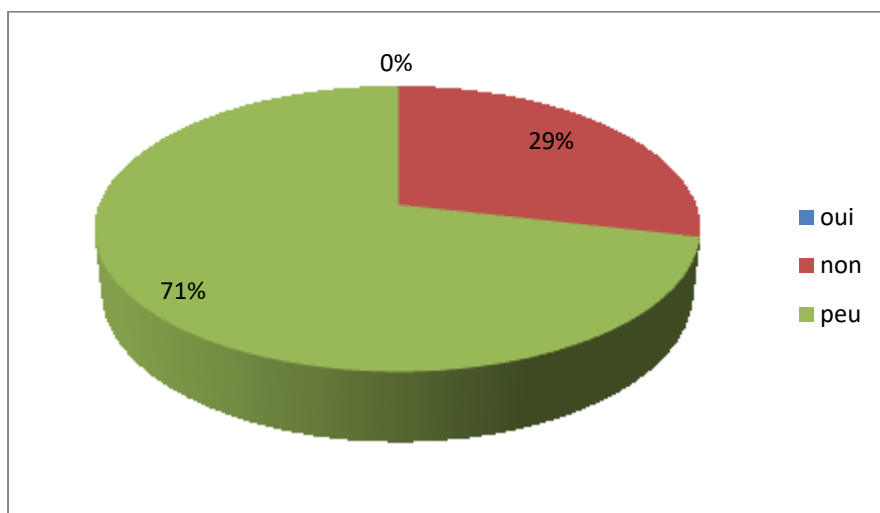


Figure 1.La motivation des apprenants pour la production écrite

Analyse des données

La majorité des enseignants (71 %) constatent que leurs apprenants sont peu motivés pour la production écrite. Une minorité constate que leurs apprenants ne sont pas motivés pour la production écrite (29 %).

Commentaire

On peut dire que la majorité des apprenants de la quatrième année moyenne sont un peu motivés pour la production écrite.

Q2 : Comment juger-vous le niveau de vos apprenants en matière de la production écrite ?

Avancé

Moyen

Faible

Objectif

Nous avons posé cette question pour comprendre le diagnostic que les enseignants ont sur le niveau des apprenants en matière de la production écrite.

Présentation des données

Les réponses à cette question se résument comme suit :

Aucun enseignant n'a répondu par « **avancé** »

Trois (03) enseignants ont répondu par « **moyen** »

Quatre (04) enseignants ont répondu par « **faible** »

Tableau 2. Le niveau des apprenants en production écrite

comment juger-vous le niveau de vos élèves en matière de la production écrite ?	avancé	Moyen	Faible
Les réponses	00	03	04
pourcentage	00%	43%	57%

Représentation des données en diagramme n° 02

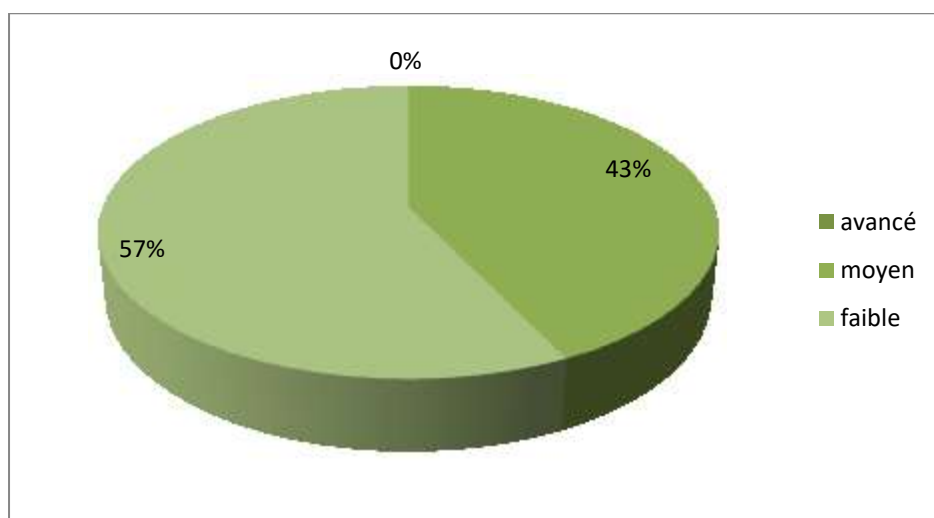


Figure 2. Le niveau des apprenants en production écrite

Analyse des donnés

À travers ces données nous avons trouvé qu’aucun enseignant (00%) constate que les apprenants n’a un niveau avancé dans la matière de production écrite. Alors que (43%) d’enseignants trouvent que les productions écrites de leurs apprenants sont moyen. Par contre (57%) d’enseignants déclarent que leurs apprenants sont faible en matière de production écrite.

Commentaire

Nous remarquons que la production écrite est loin d’être l’une des compétences développées chez les apprenants de quatrième année moyenne.

Q3 : D’après vous quelles sont les causes des difficultés rédactionnelles ?

Objectif :

Nous avons posé pour connaître les causes des difficultés rédactionnelles des apprenants.

Présentation des données

D’après vous quelles sont les causes des difficultés rédactionnelles ?	Enseignant 1	Enseignant 2	Enseignant 3
Les réponses	Base vide. Absence d’un lexique précis.	Tous les élèves au collège arrivent avec des difficultés au niveau de l’écrit à cause de la pauvreté de vocabulaire, de bagage linguistique.	le vocabulaire des élèves est faible. La consigne n’est pas claire.

D’après vous quelles sont les causes de difficultés rédactionnelles ?	Enseignant 4	Enseignant 5	Enseignant 6	Enseignant7
Les réponses	-Le manque de maîtrise des règles du système linguistique	-C’est une langue étrangère et elle restera -Absence de vocabulaire.	-La mauvaise compréhension de la consigne et de sujet -L’absence d’un	-Le français est une langue étrangère. -Le vocabulaire

	-Le manque de compétence personnelle -Avoir des lacunes au niveau de la compréhension de sujet.	-Avoir un bagage pauvre.	bagage linguistique -Des difficultés ressenties par l'apprenant parce que le français est une langue étrangère.	pauvre de l'apprenant -Les élèves ne parlent français qu'au sein de la classe (le manque de pratique).
--	--	--------------------------	--	---

Analyse et commentaire

Pour cette question ouverte les enseignants ont le droit de répondre librement et donner leurs points de vue concernant les causes des difficultés rédactionnelles. Nous avons constaté que la majorité des enseignants trouvent que les causes des difficultés de l'activité rédactionnelle sont : le non compréhension de la consigne et la pauvreté en matière de vocabulaire et de bagage linguistique.

Q4 : Les apprenants de 4^{ème} année moyenne respectent-ils les critères de réussite donnée ?

Oui

Non

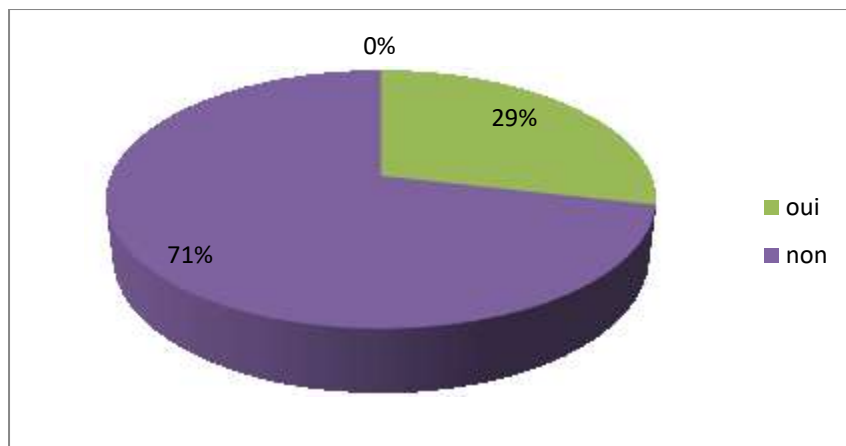
Objectif :

A travers cette question nous avons cerné l'une des causes de difficultés rédactionnelle chez les apprenants de quatrième année moyenne.

Présentation des données

Tableau 3. Respect des critères de réussite

Les apprenants de 4 ^{ème} année moyenne respectent-ils les critères de réussites ?	Oui	Non
Les réponses	02	05
pourcentage	29%	71%

Représentation des données en diagramme n° 03**Figure 3. Respect des critères de réussite****Analyse des données**

La plupart des enseignants (71%) constatent que leurs apprenants ne respectent pas les critères de réussite, données par l'enseignant. Par contre une minorité des enseignants (29%) déclarent que leurs apprenants respectent les critères de réussite, données par l'enseignant.

Commentaire

La majorité des apprenants ne respectent pas les critères de réussite, c'est pour cela qu'ils ont un niveau plus ou moins faible en matière de production écrite.

Q 5 : Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

Non

Objectif

Nous voulons comprendre - à travers cette question- si les enseignants s'appuient sur les grilles d'évaluation lors de la correction des productions écrites de leurs apprenants ou non.

Présentation des données

Les réponses à cette question se traduisent dans le tableau ci-dessus :

Tableau 4.L'utilisation des grilles d'évaluation

Utilisez-vous une grille d'évaluation ?	Oui	Non
Les réponses	7	00
pourcentage	100%	00%

Représentation des données en diagramme n° 04

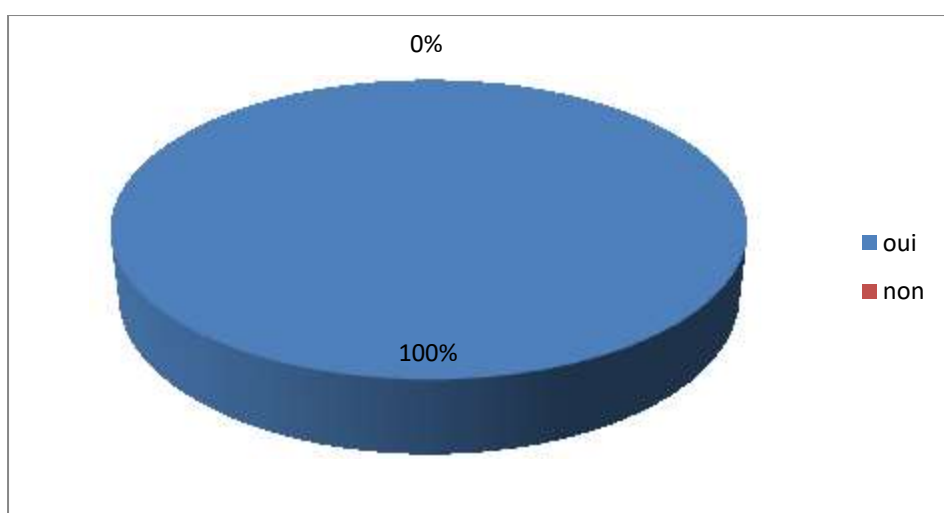


Figure 4.L'utilisation des grilles d'évaluation

Analyse des données

Dans cette question tous les enseignants (100%) ont répondu par « **oui** » alors qu'aucun enseignant (00%) n'a répondu par « **non** ». Donc ils ont tous utilisé les grilles d'évaluation pour l'évaluation des productions écrites des apprenants de 4^{ème} année moyenne. Pour cette question nous avons proposé aussi la justification de l'utilisation des grilles d'évaluation pour connaître l'intérêt de la grille d'évaluation. Les enseignants ont répondu comme suit :

- Pour signaler toutes les erreurs commises par les apprenants.
- Aide les enseignants à écrire pour éviter le hors sujet.
- Les grilles d'évaluation sont très importantes car elles permettent à l'apprenant de s'auto-évaluer les travaux des apprenants et pour avoir une correction collective.

-Pour mieux évaluer.

-Très nécessaire pour évaluer le produit de l'élève et pour encadrer la concentration de l'apprenant en rédigeant, et pour le respect du thème.

Commentaire

Tous les enseignants utilisent les grilles d'évaluation pour évaluer les productions écrites des apprenants de 4^{ème} année moyenne. Cependant chaque enseignant justifie son but d'utiliser ses grilles.

Q 6 : Le temps réservé pour la production écrite dans vos cours est suffisant ?

Oui

Non

L'objectif

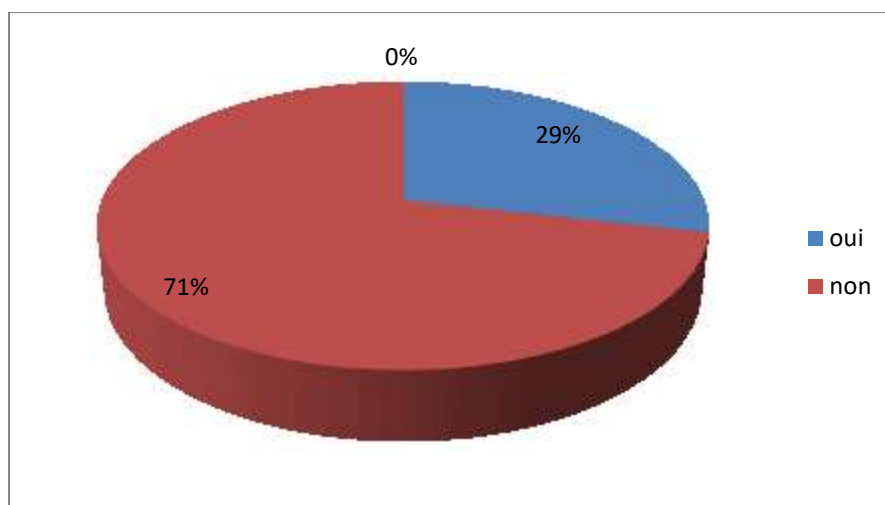
A travers cette question nous avons si l'évaluation de la production écrite occupe une place essentielle dans l'enseignement/apprentissage.

Présentation des données

Les réponses se résument dans le tableau ci-dessous :

Tableau 5. Temps réservé pour la production écrite

Le temps réservé pour la production écrite dans vos cours est suffisant ?	Oui	Non
Les réponses	02	05
pourcentage	29%	71%

Représentation des données en diagramme n° 05**Figure 5. Temps réservé pour la production écrite****Analyse des données**

La majorité des enseignants (71%) trouvent que le temps réservé pour la production écrite dans le programme scolaire est insuffisant. Par contre deux enseignants (29%) déclarent que le temps réservé par le programme est suffisant pour enseigner la production écrite.

Commentaire

Donc le temps réservé pour la production écrite est insuffisant malgré que cette activité soit très importante dans les nouveaux programmes.

Q 7 : Quand vous évaluez les productions écrites de vos apprenants faites-vous recours à :

L'auto-évaluation

La Co-évaluation

L'évaluation par l'enseignant

Objectif

Nous avons proposé cette question pour voir quelle forme d'évaluation utilisent les enseignants pour la bonne évaluation des productions écrites des apprenants.

Présentation des données

Les réponses se résument comme suit :

(01) enseignant a choisi l'auto-évaluation

(00) enseignant a choisi la Co-évaluation

(06) enseignants ont choisi l'évaluation par l'enseignant

Tableau 6. Les modalités d'évaluation

Quand vous évaluez les productions écrites de vos apprenants faites-recours à :	L'auto-évaluation	La co-évaluation	L'évaluation par l'enseignant
Les réponses	01	00	06
pourcentage	14%	00%	86%

Représentation des données en diagramme n° 06

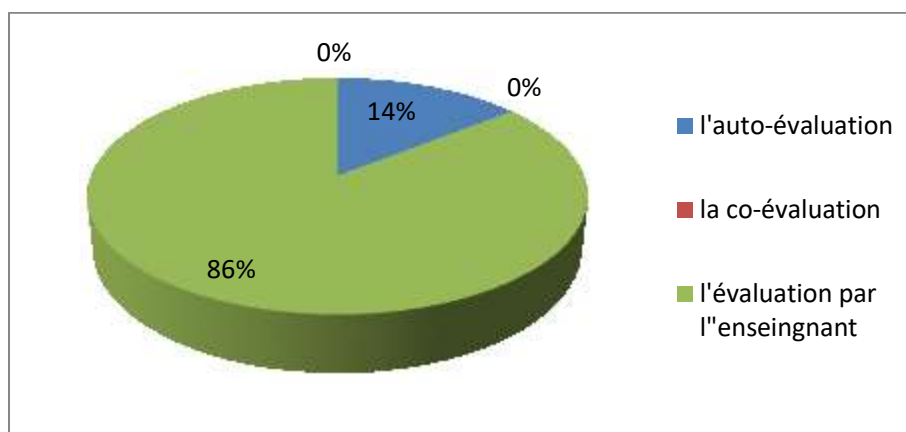


Figure 6. Les modalités d'évaluation

Analyse des données

À travers cette question nous avons trouvé que la majorité des enseignants (86%) s'appuient dans leur évaluation sur le modèle de l'évaluation par l'enseignant lui-même. Tandis qu'une seule enseignante a déclaré qu'elle utilise l'auto-évaluation. Parmi ces enseignants il n'y a pas d'entre eux ceux qui utilisent la Co-évaluation (00%).

Commentaire

Les enseignants estiment qu'ils évaluent les productions écrites de leurs apprenants par la modalité de l'évaluation par l'enseignant lui-même. Car ils n'ont pas le temps pour employer d'autres modalités d'évaluation telle que l'auto-évaluation et la Co-évaluation.

Q 8 : Quel type d'évaluation utilisez-vous en évidence lors du processus d'évaluation ?

Diagnostique

Formative

Sommative

Objectif :

Nous avons posé cette question pour comprendre et affirmer que l'évaluation formative est le type le plus fiable pour la correction des copiés des apprenants.

Présentation des données

Les réponses de cette question se traduisent dans le tableau ci-dessus :

Tableau 7.Le type d'évaluation le plus utilisé par les enseignants de FLE pour évaluer les productions écrites.

Quel type d'évaluation utilisez-vous en évidence lors de processus d'évaluation ?	Diagnostique	Formative	Sommative
Les réponses	2	4	1
pourcentage	29%	57%	14%

Représentation des données en diagramme n° 07

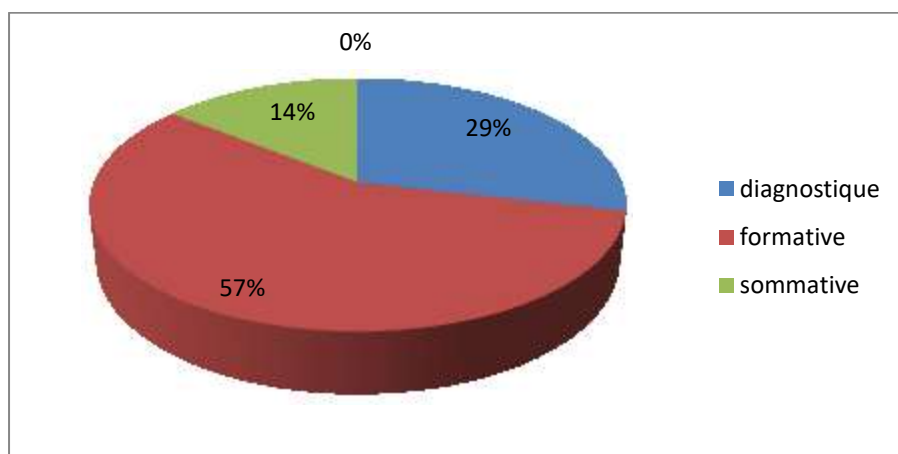


Figure 7.Le type d'évaluation le plus utilisé par les enseignants de FLE pour évaluer les productions écrites.

Analyse des données

Le plus grand nombre des enseignants (57%) déclarent qu'ils ont trouvé que l'évaluation formative est un type d'évaluation très utile et fiable pour l'évaluation des productions écrites des apprenants. Alors que (29%) des enseignants affirment qu'ils mettent

en évidence l'évaluation diagnostique. Une seule enseignante (14%) affirme qu'elle met en évidence l'évaluation sommative.

Commentaire

Donc nous pouvons dire que la plupart des enseignants trouvent que l'évaluation formative est le bon moyen qui peut les aider pour confirmer et connaître le niveau de compétence de leurs apprenants. Comme elle permet d'évaluer les performances et de vérifier les points forts et les points de faibles des apprenants.

Q 9 : Pouvez-vous nous proposer quelques propositions qui pourraient améliorer la production écrite de vos apprenants ?

Objectif :

Nous avons posé cette question pour comprendre les moyens qui assurent l'amélioration de la production écrite des apprenants de quatrième année moyenne.

Présentation des données

Pouvez-vous nous proposer quelques propositions qui pourraient améliorer la production écrite ?	Enseignant 1	Enseignant 2	Enseignant 3
Les réponses	-À partir d'un support audiovisuel bien écouté l'élève pourrait reformuler ce qu'il a bien entendu surtout s'il s'agit d'un support sonore ou ludique.	-Comme enseignante au cycle moyen, je ne suis pas convaincu des productions écrites de mes élèves, le seul conseil d'améliorer leur niveau c'est la lecture, il faut lire.	-Lisez autant que possible. faite des exercices de style en ligne. Soyez efficace dans l'exercice.

Pouvez-vous nous proposer quelques propositions qui pourraient améliorer la production écrite ?	Enseignant 4	Enseignant 5
Les réponses	<ul style="list-style-type: none"> -Il faut choisir les mots justes. -Il faut suivre les conseils des plus grands. -Il faut soigner l'introduction de votre rédaction. -Il faut lire en français autant que possible. 	<ul style="list-style-type: none"> -L'élève apprend facilement par cœur ce qu'il écoute donc il faut revenir à la méthode classique, c'est à l'enseignant d'expliquer -Enregistrer ce qui était dit par son enseignant mais lors de la correction on favorise la correction des erreurs d'orthographe pour améliorer l'écrit chez l'apprenant.

Pouvez-vous nous proposer quelques propositions qui pourraient améliorer la production écrite ?	Enseignant 6	Enseignant 7
Les réponses	<ul style="list-style-type: none"> -Inviter l'élève à commencer par rédiger un brouillon à partir du modèle. -Demander à l'élève de réviser son travail sur le plan du vocabulaire des phrases, des constructions grammaticales, de la mécanique de l'écriture (orthographe, majuscule, ponctuation, paragraphe -Multiplier les exercices rédactionnels -Lire régulièrement du français -Penser à la lecture quand vous écrivez. -Relire votre texte quand vous avez fini d'écrire. 	Donner plus d'importance à cette activité

Analyse et commentaire

Dans cette question ouverte, les enseignants ont répondu librement, chacun d'entre eux donne sa proposition. Nous avons remarqué qu'un grand nombre des enseignants interrogés ont

proposé la lecture comme une proposition qui pourrait améliorer la production écrite des apprenants.

III.4. Une synthèse de questionnaire :

Après l'analyse de ce questionnaire que nous avons distribué aux enseignants de FLE au cycle moyen, nous avons trouvé que les enseignants de quatrième année moyenne déclarent que leurs apprenants sont peu motivés pour la production écrite, c'est pour cela ils ont un niveau faible lors de la rédaction. Ils ont affirmé que les causes des difficultés rédactionnelles sont: le non compréhension du sujet et le manque de bagage linguistique.

Les enseignants affirment que les apprenants de quatrième année moyenne ne respectent pas les critères de réussite. Tous les enseignants déclarent qu'ils ont utilisé la grille d'évaluation lors de l'évaluation des productions écrites des apprenants.

Les enseignants trouvent que le temps réservé pour l'évaluation de la production écrite n'est suffisant, c'est pour cela ils ont choisi l'évaluation par l'enseignant pour ne perdent pas de temps.

Ils ont trouvent que l'évaluation formative est un type plus fiable par rapport aux autre types pour la correction de la production écrite des apprenants. Ils ont proposé la lecture comme une solution pour l'amélioration de la production écrite.

Chapitre-4.
Analyse des
productions écrites

Introduction

Comme nous l'avons déjà dit -dans le cadre théorique- l'évaluation est un processus très important pour l'enseignement/apprentissage en général et l'enseignement de français en particulier. Son importance essentielle touche notamment l'écrit. C'est pour cela nous avons choisi de traiter les informations collectées -par le biais d'une enquête qui a été réalisée- en procédant à une analyse : des copies des apprenants de quatrième année moyenne

Nous commencerons tout d'abord par citer les objectifs de notre recherche, puis nous présenterons le corpus choisi, et enfin nous ferons l'analyse de ce dernier.

IV. 1. Objectifs de recherche

Nous avons deux objectifs :

- 1- Cerner les difficultés éprouvées par les apprenants de quatrième année moyenne en matière de production écrite.
- 2- Connaître l'apport de l'évaluation à l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de quatrième année moyenne.

IV.2. Présentation et analyse du corpus**IV.2.1. Description du public**

Pour réaliser notre enquête, nous avons choisi la quatrième année moyenne du CEM de « BOUSSELEM Mohammed », situé à la commune d'Ouled Recheche, Wilaya de Khenchela.

Nous avons choisi les apprenants de quatrième année moyenne comme échantillon parce qu'ils passeront un examen final « BEM » qui leur permet d'accéder au secondaire.

Pour faire notre enquête nous avons tenté d'analyser les copies de productions écrites des apprenants de 4^{ème} année moyenne. Nous avons trouvé qu'il est utile d'analyser 25 copies, réalisées par ces apprenants. Cependant cinq (05) copies sur 25, nous les avons éliminées pour les raisons suivantes :

- Une copie hors sujet où l'apprenant parle dans son texte de la lecture.
- Trois copies sont illisibles et mal écrites.
- Une copie où l'apprenant s'est contentée de réécrire les critères de réussite.

Donc nous avons choisi d'analyser 20 copies.

IV.2.2. La collecte des données

Nous avons fait une analyse des copies de productions écrites des apprenants de 4^{ème} année moyenne. Ceux-ci ont été incités à la production d'un texte argumentatif à partir de la consigne suivante :

Consigne

À chaque sortie de l'école, ton camarade de classe maltraite, et parfois, bute un élève très petit de taille, indigné et révolté par ses agissements, tu décides de discuter avec lui en vue de le convaincre de changer de comportement.

Rédiger un texte argumentatif dans lequel vous parlerez de ce phénomène en proposant des solutions pour éviter ce phénomène et mettre fin à cet acte agressif.

Critères de réussite

- Respecter le plan d'un texte argumentatif.
- Écrire la thèse.
- Rédiger des arguments en donnant des exemples.
- Proposer des solutions.

IV.2.3. Copies des productions écrites des apprenants

Pour analyser les productions écrites des apprenants, nous avons exploité la grille d'analyse suivante :

Plan pragmatique	-Le type de texte produit correspond-il à la consigne ?
Plan textuel (cohérence)	- La structure du texte est-elle respectée - Mise en page - Ponctuation - Cohérence de système des temps - Le soin de la copie : propreté et lisibilité
Cohérence sémantique	- Cohérence du « genre » - Cohérence logique (absence de contradictions de phrase en phrase)
Morphosyntaxe	- Les valeurs d'emploi des temps sont-elles maîtrisées ? - L'emploi des outils grammaticaux de coordinations ou de subordination est-il correct ?

Orthographe	- Lexicale - Grammaticale (accorde nom adjectifs au sein du groupe nominale)
--------------------	---

Ce que nous entendons par cette évaluation pas de noter ou de sanctionner les apprenants, il s'agit de l'évaluation formative, à travers elle nous avons capable de voir et de vérifier leurs de difficultés lors de la rédaction et de connaître s'ils ont pris en compte les caractéristiques d'un texte argumentatif.

Textes	Plan pragmatique	Plan textuel	La cohérence sémantique	Plan morpho syntaxique	orthographe
Texte 1	-Respect de la structure de texte visé.	-Respect de la nature d'un texte argumentatif. -Le bon emploi du présent de l'indicatif. -Mauvaise utilisation des signes de ponctuations.	-Texte cohérent sur le plan sémantique.	-Le bon choix du temps des verbes(le présent de l'indicatif).	-Mauvaise accord du genre : respecter ses droits, de nos jours. -Erreurs de conjugaison : Ex : *Il faut empêche (il faut empêcher). - Erreurs d'orthographe : Ex : *dons (donc). -L'emploi d'une lettre minuscule au début d'une phrase. -Utilisation de l'article « la » à la place de l'article « le » : Ex :* la bonheur (le bonheur).
Texte 2	-Respect de la consigne	-Le bon emploi du présent de l'indicatif. -Le respect de la structure d'un texte argumentatif. -L'utilisation des signes de ponctuation.	-Texte cohérent.	-Le bon choix des temps des verbes.	-Erreurs d'orthographe. Ex : *La violence (la violence). -Le bon accord en genre de l'adjectif : Ex : un fléau social.
Texte 3	-Respect de la nature du texte demandé.	-L'emploi propre de présent de l'indicatif. -Le manque. -L'utilisation des signes de la ponctuation.	-Un texte très cohérent sur le plan sémantique. -Texte ne comprend aucune contradiction	-Le bon du temps des verbes.	- Erreurs d'orthographe Piscpothets (psychopathe). -Le bon accord -en genre- de l'adjectif.
Texte 4	L'apprenant à produit un texte qui	-L'apprenant a respecté le plan du texte argumentatif.	-Texte cohérent sur le plan sémantique.	-Le bon choix des temps des verbes.	- Erreurs de conjugaison : Ex : *détruite (détruit). -L'emploi des lettres

	correspond à la consigne.	-Le bon emploi du présent de l'indicatif.			minuscules au début de la phrase : Ex : *ensuite.
Texte 5	-Respect des caractéristiques du texte demandé.	-Le respect du plan du texte. argumentatif. - L'emploi correct du présent de l'indicatif. - Le manque d'utilisation des signes de ponctuation.	- L'analyse de la copie nous permet de constater que le texte est cohérent sur le plan sémantique.	Le bon choix du temps des verbes.	- Un mauvais accord en genre. Ex : *Les droits des enfants. Emploi d'une minuscule au début de la phrase : d'abord, ensuite. - Mauvaise maîtrise de la phonétique : Ex : *frabé (frapper). Des fautes d'orthographe drois (droit), pence (pense).
Texte 6	- Respect de la nature du texte demandé.	- Respect de la nature du texte argumentatif. - Le non-respect des signes de ponctuation. - Utilisation du présent de l'indicatif.	-Texte cohérent. Aucune contradiction sur le plan sémantique.	-Le bon choix des verbes.	- Erreurs de conjugaison : Ex : *Pour commence (commencer). - Non-respect de l'accord : Ex : *L'enfans (enfant).
Texte 7	- Respect de la consigne.	- Emploi du présent de l'indicatif. - Respect du plan du texte. argumentatif. -Manque des signes de ponctuation.	-Texte cohérent.	-Le bon choix des temps des verbes.	- Erreurs d'orthographe : Ex : *enfats (enfants), phisiquement (physiquement), non violence (non violent). Des fautes de conjugaison être combattre (être combattu).
Texte 8	- Respect de la consigne.	- Absence des signes de ponctuation. - Emploi du présent de l'indicatif.	-Texte cohérent.	-Le bon choix des temps des verbes.	- Utilisation des lettres minuscules au début de la phrase et utilisation des lettres majuscules après la virgule. - Erreurs d'orthographe Ex : enfan (enfants), d'abort (d'abord). - Erreurs de conjugaison Ex : *il faut évité (éviter).
Texte 9	Respect de la structure du texte demandé.	- Emploi du présent de l'indicatif. - Respect de la nature du texte argumentatif. - Non-respect de l'utilisation des signes de ponctuation.	- Texte cohérent sur le plan sémantique.	-Le bon choix des temps des verbes.	- Utilisation des lettres majuscules après la virgule. - Erreurs au niveau de la conjugaison : traitements influence (influencent). -Erreurs d'orthographe : Ex : *Remearquable (remarquable)

<p>Texte 10</p>	<p>- Respect de la nature du texte demandé.</p>	<p>-Respect de la structure du texte argumentatif -Non-respect des signes de ponctuation (sauf l'utilisation de la virgule)</p>	<p>-Texte cohérent sur le plan sémantique.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes.</p>	<p>- Erreurs d'orthographe Ex : *agresif (agressif), tupes (types) - Erreurs de conjugaison : Ex : *due (dire), pour commence (commencer). - Confusions entre l'utilisation de « les » et « des » : Ex : * à l'égard les enfants (à l'égard des enfants). - Utilisation d'une minuscule au début de la phrase.</p>
<p>Texte 11</p>	<p>-Respect de la consigne.</p>	<p>- Non-respect des signes de ponctuation. - Respect de la structure du texte argumentatif.</p>	<p>-Texte non cohérent sur le plan sémantique.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes ;</p>	<p>-Erreurs d'orthographe : Ex : * pouvre (pauvre), garçou (garçon), -Utilisation des lettres majuscules au milieu de la phrase : Ex : *Phénomène -Confusion entre l'utilisation de « les » et « des ».</p>
<p>Texte 12</p>	<p>- Compréhension du sujet.</p>	<p>-Mauvaise utilisation des signes de ponctuation. -Une bonne utilisation du présent de l'indicatif. -Non-respect du plan du texte argumentatif.</p>	<p>-Texte non cohérent sur le plan sémantique.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes.</p>	<p>-Erreurs d'orthographe Ex : *talérence (tolérance). -Confusion entre « un » et « une ». -Non-respect de la majuscule.</p>
<p>Texte 13</p>	<p>-Non-respect du texte demandé.</p>	<p>-Non-respect du plan du texte argumentatif. -Non-respect des signes de ponctuation.</p>	<p>-Absence de cohérence sur le plan sémantique.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes. -Mauvaise construction des phrases.</p>	<p>-Erreurs d'orthographe Ex : *d'angerout (dangereux), sentimat (sentiments)... -Non accord du genre des adjectifs : Ex : la violence entre les noir et les blanc. -Répétitions de l'expression : « <i>les droits des enfants</i> ».</p>
<p>Texte 14</p>	<p>-Non-respect de la structure du texte demandé.</p>	<p>Une absence totale des signes de ponctuations. . Le non-respect de la structure d'un texte argumentatif. L'emploi de présent de l'indicatif.</p>	<p>-Texte non cohérent sur le plan sémantique.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes.</p>	<p>-Erreurs orthographes : Ex : * cluture (culture). - Erreurs de conjugaison : Ex : faire (fait). - Absence de l'accord « du genre » Ex : *pour quelques raison (raisons).</p>

<p>Texte 15</p>	<p>-Non-respect du plan du texte demandé.</p>	<p>-Manque des signes de ponctuation. -Emploi du présent de l'indicatif. -Non-respect de la structure du texte argumentatif.</p>	<p>-Texte non cohérent sur le plan sémantique. -Mauvaise construction des phrases.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes.</p>	<p>-Excès d'erreurs d'orthographe : Ex :* mondiale (mondial), finomen (phénomène), tupe (type), garceu (garçon), enfont (enfant).... -Utilisation de « le » à la place de « la ». - Non-respect des règles d'accord propres au « genre ».</p>
<p>Texte 16</p>	<p>- Compréhension de la consigne.</p>	<p>-Non-respect des signes de ponctuation. -Non-respect de la structure du texte argumentatif. -Emploi du présent de l'indicatif.</p>	<p>-Texte non cohérent sur le plan sémantique.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes.</p>	<p>-Utilisation de « une » à la place de « un ». -Excès d'erreurs d'orthographe : Ex : *dabord (d'abord), dongereux (dangereux), vilonce (violence), come (comme), tipe (type), problamme (problème), finomen (phénomène), infant (enfant). - Non-respect des règles d'accord propres au « genre ».</p>
<p>Texte 17</p>	<p>- Compréhension du sujet.</p>	<p>-Non-respect du plan du texte argumentatif. - Non utilisation des signes de ponctuation. -Emploi du présent de l'indicatif.</p>	<p>-Texte non cohérent sur le plan sémantique.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes.</p>	<p>-Erreurs d'orthographe : Ex : *d'abor (d'abord), tupe (type), dan (dans) -Confusion entre l'article « le » et « la ». -Erreurs de conjugaison : Ex : *il faute (faut). -Non-respect des règles dictant l'empli de la majuscule.</p>
<p>Texte 18</p>	<p>-Non-respect de la nature du texte demandé.</p>	<p>-Non-respect du plan du texte argumentatif. -Absence totale des signes de ponctuation.</p>	<p>-Texte cohérent.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes ;</p>	<p>-Erreurs d'orthographe : Ex : *avent (avant).</p>
<p>Texte 19</p>	<p>- Compréhension du sujet.</p>	<p>-Non-respect des signes de ponctuation. -Emploi du présent de l'indicatif. -respect du plan du texte argumentatif.</p>	<p>-Texte cohérent.</p>	<p>-Le bon choix des temps des verbes.</p>	<p>-Erreurs d'orthographe : Ex : *Payes (pays), dabord (d'abord) avavte (avant), dangere (dangereux), phinomane (phénomène), de une (d'une) -Emploi de « une » à la place de « un ». -Utilisation de la majuscule après la virgule.</p>

Texte 20	- Compréhension de sujet.	-Absence totale des signes de ponctuation. -Respect du plan du texte argumentatif. -Emploi du présent de l'indicatif.	-Texte cohérent.	-Le bon choix des temps des verbes. -Confusion entre la conjonction de coordination «et » et l'auxiliaire « être ».	-Excès d'erreurs d'orthographe : Ex : *Dangereus (dangereux), come (comme), tipe (type), frapi (frapper), enfai (enfain), faot (faut). -Erreurs de conjugaison : Ex : *suive (suivre). -Non-respect de la majuscule au début de la phrase.
-----------------	---------------------------	---	------------------	--	--

Commentaire

Après avoir analysé les 20 copies nous avons trouvé que les apprenants de la quatrième année moyenne ont plusieurs difficultés lors de la rédaction soit aux plans pragmatique et textuel, soit aux plans de la cohérence sémantique, morphosyntaxique et orthographique.

- **Aux plans pragmatique et textuel :** nous avons trouvé que la majorité des apprenants de la quatrième année moyenne sont incapables de produire un texte argumentatif ils n'ont pas compris le sujet. Nous avons aussi trouvé qu'ils n'ont pas respecté les signes de ponctuation.
- **Au plan propre à la cohérence textuelle :** la plupart de ces apprenants ont produit des textes non cohérents au plan sémantique.
- **Au plan morphosyntaxique :** la plupart des apprenants ont un bon choix en ce qui concerne l'emploi des temps verbaux.
- **Au plan orthographique :** la plupart de ces apprenants n'ont pas un vocabulaire suffisant pour argumenter. Ils ont beaucoup d'erreurs soit au niveau de l'orthographe, soit au niveau de la conjugaison, soit au niveau de l'accord en « genre ».

Conclusion
Générale

Conclusion générale

Conclusion générale

L'évaluation est un processus qui exige que l'enseignant dispose des objectifs prédéterminés, des outils adéquats et adaptés à la situation d'enseignement-apprentissage, de mettre en œuvre une échelle de niveaux et d'annoncer des critères pour libérer la passion, l'enthousiasme et la motivation. En d'autres termes, commencer l'évaluation représente une pratique plutôt complexe, car elle représente une sorte de défi pour l'enseignant. Donc ce dernier est censé investir ses connaissances professionnelles et sa maîtrise des techniques et outils d'évaluation de la manière la plus objective possible pour mieux refléter les performances des apprenants.

L'activité de la production écrite est une activité exigeante et complexe. Un défi important et incontournable pour les apprenants et les enseignants de toute langue. Son enseignement vise à installer chez les apprenants une maîtrise de différents types de textes : argumentatif, narratif, explicatif et exhortatif.

Dans cette recherche nous avons tenté de mettre en lumière l'importance de l'évaluation de la production écrite en FLE chez les apprenants de quatrième année moyenne et de répondre à la problématique centrée essentiellement sur la nature des difficultés rédactionnelles et l'apport de l'évaluation de l'écrit à l'amélioration de la compétence rédactionnelle en FLE chez ce même public.

Validation des hypothèses émises

L'analyse des données expérimentales a abouti à la confirmation des hypothèses émises préalablement, à savoir :

- La présence des difficultés relatives à la compréhension du sujet et au non-respect de la consigne donnée.
- La présence des difficultés propres à la maîtrise des règles linguistiques, ce qui aboutit aux difficultés relatives au choix du vocabulaire approprié, difficultés grammaticales. Etc.

Propositions didactiques, envisagées comme solutions aux difficultés rédactionnelles par le biais de l'évaluation

- Nécessité d'exploiter les séances de rattrapage pour l'entraînement de l'écrit.
- Nécessité de connaître le sens des mots qui aident l'apprenant à connaître sa graphie.

Conclusion générale

- Nécessité d'entraîner les apprenants à écrire avec un système des lignes.
- Nécessité d'inciter les apprenants à prendre l'habitude de réviser leurs textes une fois la rédaction terminée (processus de révision)

En sommes toutes, nous souhaitons que cet effort ce travail portant sur l'évaluation de la production écrite en FLE éclairera de nombreuses questions entourant ce concept, et que la mise en pratique des critères d'évaluation -lors du processus d'évaluation- sera une pratique enseignante utile et efficace pour réduire les difficultés rédactionnelles, et par conséquent améliorer la compétence rédactionnelle chez ces apprenants.

*Références
bibliographiques*

Références bibliographiques

Références bibliographiques

Ouvrage

- HADJI, Charl, *l'évaluation en règles du jeu*, ESF éditeur, paris, 1989.
- TORRES, Jean Christophe, *L'évaluation dans les établissements scolaires*, Paris, 2010.
- TAGLIANTE Christine, *l'évaluation*, éd Clé International, paris, 1991
- TAGLIANTE Christine, *L'évaluation et le cadre européen commun*, CLE internationale, cal'', technique et pratique de classe, paris.2005.
- SCALLON G, *L'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences*, Bruxelles, édition De Boeck, disponible sur : https://cdc.gc.ca/actes_aqpc/2004/Scallon_Gerard_201.pdf
- PERRENOUD PH. (2001), *Evaluation formative et évaluation certificative : postures contradictoires ou complémentaires* disponible sur : https://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/Perrenoud/php_main/php_2001/2001_13.html

Dictionnaire

- Dubois, J. *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris 1994, p381.
- QUQ, JAEN, Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Asdifle, France, 1990, p 99.
- LEGENDRE, Renald, *Dictionnaire actuel de l'éducation*, Guérin/ESKA, 1993.
- ROBERT, Jean Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, L'Essentiel Français, 2 e édition 2008, p.76
- G.de LANDSHEERE, *dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*, RUF, 1979.p.113
- CECR .Un cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer. Didier, Paris, 2001.p.143.

Site électronique

- <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/503/13/2/193018>
- https://pmb-int.univ-temouchent.edu.dz/opac_css/doc_num.php?explnum_id=3270
- <http://archives.univ-biskra.dz/bitstream/123456789/5276/1/sf240.pdf>.

Références bibliographiques

- https://www.hec.ca/daip/ressources_pedagogiques/grillesEvaluation.pdf
- <https://dspace.univadrar.edu.dz/jspui/bitstream/123456789/3183/1/Enseignement%20Apprentissage%20de%20la%20production%20%C3%A9crite%29.pdf>
- <https://methodal.net/La-production-ecrite-et-l-acquisition-du-vocabulaire-dans-une-perspective>
- https://www.persee.fr/doc/refor_0988-1824_1988_num_4_1_949
- <https://www.ummt0.dz/dspace/bitstream/handle/ummt0/15091/Mas.%20Fr.%20513.pdf?sequence=1>
- <http://elearning.centre-univ-mila.dz/mod/resource/view.php?id=13742>

Liste des figures

List des figures

List des figures

Figure 1. La motivation des apprenants pour la production écrite	35
Figure 2. Le niveau des apprenants en production écrite	36
Figure 3. Respect des critères de réussite	39
Figure 4. L'utilisation des grilles d'évaluation	40
Figure 5. Temps réservé pour la production écrite	42
Figure 6. Les modalités d'évaluation	43
Figure 7. Le type d'évaluation le plus utilisé par les enseignants de FLE pour évaluer les productions écrites.....	44

Liste des tableaux

Liste des tableaux

Liste des tableaux

Tableau 1. La motivation des apprenants pour la production écrite	35
Tableau 2. Le niveau des apprenants en production écrite	36
Tableau 3. Respect des critères de réussite	38
Tableau 4. L'utilisation des grilles d'évaluation.....	40
Tableau 5. Temps réservé pour la production écrite	41
Tableau 6. Les modalités d'évaluation.....	43
Tableau 7. Le type d'évaluation le plus utilisé par les enseignants de FLE pour évaluer les productions écrites.....	44

Les annexes

Les annexes

Annexe

Questionnaire destiné aux enseignants de FLE

Dans le cadre d'une préparation d'un travail de recherche (master didactique des langues étrangères) dont l'intitulé est : l'évaluation de la production écrite en FLE cas de 4^{ème} année moyenne, nous vous proposons ce questionnaire, dont les réponses seront exploitées à des fins pédagogiques et scientifiques.

Dans ce cadre, je vous remercie de bien vouloir consacrer quelques minutes pour répondre au questionnaire ci-joint.

Vos réponses sont anonymes.

Âge de l'enseignant :

Sexe :

Diplôme obtenu :

Nombre d'année d'expérience :

L'établissement :

1-objectif : le niveau des apprenants et le rôle de la motivation.

Question n°1

Trouvez-vous que les élèves sont-ils motivés pour la production écrite ?

Oui non peu

Question n°2

Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en matière de compétence scripturale ?

Avancé moyen faible

2-objectif : les causes de difficultés rédactionnelles et l'importance de des critères de réussites.

Question n°3

D'après vous quelles sont les causes des difficultés rédactionnelles ?

.....
.....
.....
.....
.....

Les annexes

Question n°4:

Les apprenants respectent-ils les critères de réussites données ?

Oui

non

Question n°5:

Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

non

Pourquoi ?

.....
.....
.....
.....
.....

Question n°6 :

Le temps réservé pour l'évaluation de la production écrite dans vos cours est suffisant ?

Oui

non

3-Objectif : les stratégies enseignantes mise en pratique en classe de FLE

Question n°7 :

Quand vous évaluez les productions écrites de vos apprenants faites-vous recours à

L'auto-évaluation

La co-évaluation

L'évaluation par l'enseignant

Question n°8 :

Quel type d'évaluation utilisez-vous en évidence lors de processus d'évaluation ?

Diagnostique

formative

sommative

Pourquoi ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Les annexes

Question n°9

Pouvez-vous nous proposer quelques propositions qui pourraient améliorer la production écrite de vos apprenants ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

***Merci pour votre collaboration**

Annexes 01

La violence à l'égard des enfants

La violence à l'égard des enfants, c'est un acte agressif et un problème mondial, dont souffrent la plupart des enfants dans le monde.

Pour commencer, il y a des types à cette acte : actif physique comme giblation et passive comme due du mal

dire

deuxième ment, chaque jour ce phénomène détruit et gâte la vie de millions d'enfants ce qui le rend vulnérable à de nombreuses maux sociales comme les enfants réfugiés et les misérables.

finlement, l'enfant a des droits et il faut à cette individu respecter et s'y

ressort

confirmer afin de s'en
débarasser problème comme
un droit à l'éducation et
aux soins de santé

- pour éviter cette acte et
de l'effacer

Annexes 02

La violence à l'égard des enfants

Lamia Kerziz

Très bon travail

- Je pense que la violence est un phénomène et dangereuse et comportement lâche.

- D'abord des enfants c'est une victime de violence risque des maladies psychologique comme le manque de confiance et frapper physique par exemple fralé les enfants et abandonné par la famille.

Ensuite l'enfant a des droits par exemple jouer et vivre dans un environnement stabilé.

enfin l'enfant est le citoyen de demain.

- Pour conclure il faut que nous protégeons l'enfant et les droits des enfants.

Annexes 03

La violence contre les enfants.

La violence faite aux enfants elle est un fléau social, je pense que certaines conditions de vie comme la pauvreté, la drogue et le manque de dialogue dans la famille influent négativement sur la vie des enfants.

D'abord, beaucoup d'enfants souffrent physiquement et psychiquement à cause de la violence (blessures graves) ensuite, elle engendre un sentiment de chaine chez l'enfant. (l'enfant devient agressif et détruit sa personnalité.) enfin elle diminue la capacité d'apprentissage des enfants.

Annexes 04

La violence contre les enfants

La violence contre les enfants est
l'un des problèmes globaux les plus
en avant.

D'abord, l'enfant est un pilier
de la société. beaucoup d'^{enfants} souffrent
physiquement et passivement à cause de la
violence. Ensuite, la violence à l'encontre
des enfants a des conséquences sur la
santé et le bien-être des enfants.

Enfin, nous devons lui donner
tous les droits tels que le nom, jouer

Les annexes

moins

Pour éviter ce phénomène, il faut respecter les droits de l'enfant, il faut être sage et non-

violence avec les enfants. La violence affecte négativement les enfants ce phénomène doit donc être combattu.

Combattu.

Annexes 05

~~Très~~ bon travail

A. Krafz
Hiltz

La violence contre les enfants

La maltraitance des enfants est un phénomène très complexe, c'est un problème mondial qui désigne les violences et la négligence envers les enfants, ces mauvais traitements influencent ~~sur~~ ^{ent} par le comportement des enfants

d'abord, la maltraitance des enfants ~~est~~ ^{est} peut être considérée comme une maladie sociale à combattre, c'est une action injustifiée dont le but est

Les annexes

l'humiliation des enfants, Elle peut être causée par un manque d'éducation et de conscience d'une part, et par un manque d'amour et de tolérance en d'autre part, En un mot c'est l'absence de paix sociale. La maltraitance des enfants se manifeste sous de nombreuses formes; la violence morale, la violence physique et même la violence sexuelle.

— A vant de conclure, nous constatons

Les annexes

que la maltraitance des enfants se
propage de manière ~~non~~ ⁱⁿexorable
c'est pour cette raison que la
société civile doit faire des
efforts pour mettre fin à cette
injustice.

✓

Annexes 06

Le violence contre les enfants
la violence pour régler un
conflit est malheureusement de
plus en plus fréquent dans la
société moderne, de plus contre ces
comportements odieux que l'on
retrouve partout.

Pour commencer, dans mes rues,
commencer dans
les agressions de pickpockets
sexistes, la gent femme souffre
également des remarques insultantes.

et humiliants de jeunes mal
également des remarques insultes
et humiliantes de jeunes mal dans
leur peau.

Par ailleurs, dans les écoles, les
élèves ne se parlent plus mais
regardent leurs déformations et coup
de poing ; Enfin, dans les familles
deux coup de peres ne dialoguent
pas avec leurs enfants et leurs
femmes et appliquent une discipline
appliquants

Les annexes

Les comportements d'usage des ressources
environnementales. Les comportements
environnementaux. Pour toutes ces raisons
nous devons changer nos
comportements.

Annexes 07

Achraf
Baughthay
4AMz

La violence faite aux enfants.

Une autre chose qui fait pour lutter contre ce phénomène est (d'abord) d'implanter une culture d'acceptation de la violence chez les enfants des lieux plus jeune âge, et c'est là que

Fais attention à la propriété de ta copie!

et faire comprendre les différences plus tôt, et si on ne peut pas résider le rôle de l'école et des parents pour apprendre à leurs

Les annexes

enfants à ne pas faire de
discrimination entre les gens
pour quelque raison que ce
soit.

Les annexes

Annexes

Questionnaire destiné aux enseignants de FLE

Dans le cadre d'une préparation d'un travail de recherche (master didactique des langues étrangères) dont l'intitulé est : l'évaluation de la production écrite en FLE cas de 4^{ème} année moyenne, nous vous proposons ce questionnaire, dont les réponses seront exploitées à des fins pédagogiques et scientifiques.

Dans ce cadre, je vous remercie de bien vouloir consacrer quelques minutes pour répondre au questionnaire ci-joint.

Vos réponses sont anonymes.

Âge de l'enseignant : 37 ans.

Sexe : masculin.

Diplôme obtenu : ENS.

Nombre d'année d'expérience : 13 ans.

L'établissement : Heftra - 7 ans.

1-objectif : le niveau des apprenants et le rôle de la motivation.

Question n°1

Trouvez-vous que les élèves sont-ils motivés pour la production écrite ?

Oui non peu

Question n°2

Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en matière de compétence scripturale ?

Avancé moyen faible

2-objectif : les causes de difficultés rédactionnelles et l'importance de des critères de réussites.

Question n°3

D'après vous quelles sont les causes des difficultés rédactionnelles ?

C'est une langue étrangère et elle restera
Absence de vocabulaire, ainsi un bagage pauvre
Ils s'expriment mal

Les annexes

Question n°4:

Les apprenants respectent-ils les critères de réussites données ?

Oui

non



Question n°5:

Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

non



Pourquoi ?

*très nécessaire pour évaluer le produit de l'élève
et pour encadrer la concentration
de l'apprenant en rédigeant, respecter le
thème.*

Question n°6 :

Le temps réservé pour l'évaluation de la production écrite dans vos cours est suffisant ?

Oui

non



3-Objectif : les stratégies enseignantes mise en pratique en classe de FLE

Question n°7 :

Quand vous évaluez les productions écrites de vos apprenants faites-vous recours à

L'auto-évaluation

La co-évaluation

L'évaluation par l'enseignant

Question n°8 :

Quel type d'évaluation utilisez-vous en évidence lors de processus d'évaluation ?

Diagnostic

formative

sommative

Pourquoi ?

*Déceles les lacunes... le former après d'une manière formative
continue avant d'être jugé en fin de cycle.*

Les annexes

Question n°9

Pouvez-vous nous proposer quelques propositions qui pourraient améliorer la production écrite de vos apprenants ?

L'étève apprend facilement par cœur ce qu'il
écoute donc il faut revenir à la méthode classique, c'est
au prof d'expliquer par la parole et l'étève enregistré,
enregistre ce qui était dit par son enseignant
mais lors de la correction on favorise la
correction des erreurs d'orthographe pour
améliorer l'écrit chez
l'apprenant.

*Merci pour votre collaboration

Les annexes

Questionnaire destiné aux enseignants de FLE

Dans le cadre d'une préparation d'un travail de recherche (master didactique des langues étrangères) dont l'intitulé est : l'évaluation de la production écrite en FLE cas de 4^{ème} année moyenne, nous vous proposons ce questionnaire, dont les réponses seront exploitées à des fins pédagogiques et scientifiques.

Dans ce cadre, je vous remercie de bien vouloir consacrer quelques minutes pour répondre au questionnaire ci-joint.

Vos réponses sont anonymes.

Âge de l'enseignant : 43 ans

Sexe : féminin

Diplôme obtenu : Master en français - didactique -

Nombre d'année d'expérience : 12 ans

L'établissement : collège Sâadawi Ali - Zouï -
Khenchela

1-objectif : le niveau des apprenants et le rôle de la motivation.

Question n°1

Trouvez-vous que les élèves sont-ils motivés pour la production écrite ?

Oui

non

peu

Question n°2

Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en matière de compétence scripturale ?

Avancé

moyen

faible

2-objectif : les causes de difficultés rédactionnelles et l'importance de des critères de réussites.

Question n°3

D'après vous quelles sont les causes des difficultés rédactionnelles ?

Tous les élèves au collège arrivent avec des
difficultés au niveau de l'écrit à cause de
la pauvreté de vocabulaire de langage
linguistique
ils manquent de habitude de rédaction

Les annexes

Question n°4:

Les apprenants respectent-ils les critères de réussites données ?

Oui

non

Question n°5:

Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

non

Pourquoi ?

La grille d'évaluation est très importante car elle permet à l'apprenant de s'auto-évaluer

Question n°6 :

Le temps réservé pour l'évaluation de la production écrite dans vos cours est suffisant ?

Oui

non

3-Objectif : les stratégies enseignantes mise en pratique en classe de FLE

Question n°7 :

Quand vous évaluez les productions écrites de vos apprenants faites-vous recours à

L'auto-évaluation

La co-évaluation

L'évaluation par l'enseignant

Question n°8 :

Quel type d'évaluation utilisez-vous en évidence lors de processus d'évaluation ?

Diagnostic

formative

sommative

Pourquoi ?

Cette évaluation mobilise le acquis et les
pulsus de l'apprenant

Les annexes

.....
.....
.....
.....

Question n°9

Pouvez-vous nous proposer quelques propositions qui pourraient améliorer la production écrite de vos apprenants ?

Comme enseignante au cycle moyen, toujours
je ne suis pas consciente de l'importance
écrite de mes élèves. Le seul conseil d'améliorer
leur niveau, c'est la lecture. Si nos
élèves lisent, ils arriveront à produire
suffisamment de textes acceptables, sans
fautes, des idées en phrases, laocabulaire riches.

*Merci pour votre collaboration

Les annexes

Questionnaire destiné aux enseignants de FLE

Dans le cadre d'une préparation d'un travail de recherche (master didactique des langues étrangères) dont l'intitulé est : l'évaluation de la production écrite en FLE cas de 4^{ème} année moyenne, nous vous proposons ce questionnaire, dont les réponses seront exploitées à des fins pédagogiques et scientifiques.

Dans ce cadre, je veux remercier de bien vouloir consacrer quelques minutes pour répondre au questionnaire ci-joint.

Vos réponses sont anonymes.

Âge de l'enseignant : 35 ans

Sexe : Féminin

Diplôme obtenu : sortante de l'E.N.S

Nombre d'année d'expérience : 14 ans

L'établissement : C.E.M Mohamed Boussalem - Loui.

1-objectif : le niveau des apprenants et le rôle de la motivation.

Question n°1

Trouvez-vous que les élèves sont-ils motivés pour la production écrite ?

Oui non peu

Question n°2

Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en matière de compétence scripturale ?

Avancé moyen faible

2-objectif : les causes de difficultés rédactionnelles et l'importance de des critères de réussites.

Question n°3

D'après vous quelles sont les causes des difficultés rédactionnelles ?

..... La mauvaise compréhension de la consigne
..... et de sujet.
.....
..... L'absence d'un bagage linguistique.
..... Des difficultés ressenties par l'apprenant
..... parce que le français est une langue étrangère.

Les annexes

Question n°4:

Les apprenants respectent-ils les critères de réussites données ?

Oui

non

Question n°5:

Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

non

Pourquoi ?

..... Pour mieux évaluer les travaux des apprenants
..... Pour avoir une correction collectée +
..... une auto-correction

Question n°6 :

Le temps réservé pour l'évaluation de la production écrite dans vos cours est suffisant ?

Oui

non

3-Objectif : les stratégies enseignantes mise en pratique en classe de FLE

Question n°7 :

Quand vous évaluez les productions écrites de vos apprenants faites-vous recours à

L'auto-évaluation

La co-évaluation

L'évaluation par l'enseignant

Question n°8 :

Quel type d'évaluation utilisez-vous en évidence lors de processus d'évaluation ?

Diagnostique

formative

sommative

Pourquoi ?

..... parce que il s'agit d'une évaluation interactive
..... fréquente des progrès et des acquis des apprenants
..... afin d'identifier les besoins et d'ajuster
..... l'enseignement en conséquence.

.....
.....
.....
.....

Question n°9

Pouvez-vous nous proposer quelques propositions qui pourraient améliorer la production écrite de vos apprenants ?

- 1/ Inviter l'élève à commencer par rédiger un brouillon à partir du modèle.
- 2/ Demander à l'élève de réviser son travail sur le plan du vocabulaire, des phrases, des constructions grammaticales, de la mécanique de l'écriture (orthographe, majuscule, ponctuation, paragraphes...).
- 3/ multiplier les exercices rédactionnels.
- 4/ Lire régulièrement du français.
- 5/ Penser au lecteur quand vous écrivez.
- 6/ Relire votre texte quand vous avez fini d'écrire.

*Merci pour votre collaboration

Résumé

Résumé

La langue française est considérée comme une langue étrangère en Algérie. Elle est enseignée dans l'objectif de permettre à l'apprenant la maîtrise des deux habilités : l'orale et l'écrit.

Alors que l'écrit est considéré comme une activité qui a englobe toutes les autres activités. Elle occupe une place importante dans une classe de FLE. Mais elle est considérée comme une activité très complexe chez les apprenants du cycle moyen du fait qu'elle demande la mobilisation de toutes ses connaissances qui régissent l'emploi du système de la rédaction.

L'évaluation est le moyen pédagogique le plus utile et efficace utilisé par les enseignants pour la correction de la production écrite. Par cette pratique pédagogique les enseignants sont capables de comprendre les lacunes et les manques de leurs apprenants

Dans notre recherche nous avons tenté de mettre la lumière sur l'évaluation de la production écrite, et savoir comment elle améliore le niveau des apprenants en matière de la production écrite et comment elle pourrait résoudre les difficultés des apprenants lors de la rédaction en FLE.

Mots clés : L'écrit, classe de FLE, système de la rédaction, moyen pédagogique, l'évaluation de la production écrite.

تعتبر اللغة الفرنسية لغة أجنبية في الجزائر. يتم تدريسها بهدف السماح للمتعلم بإتقان منظورين: الشفوي والكتابي.

بينما تعتبر الكتابة نشاطاً يشمل جميع الأنشطة الأخرى ، فإنها تحتل مكاناً مهماً جداً في فصل اللغة الفرنسية لكنه يعتبر نشاطاً معقداً للغاية بين متعلمي الحلقة الوسطى ، فهو يتطلب منهم حشد كل معارفهم التي تحكم استخدام نظام الكتابة.

التقييم هو أكثر الوسائل التربوية فائدة وفعالية التي يستخدمها المعلمون لتصحيح الإنتاج الكتابي. من خلال هذه الممارسة التربوية، يكون المعلمون قادرين على فهم الثغرات وأوجه القصور لدى المتعلمين.

من خلال بحثنا هذا قمنا بتسليط الضوء على نشاط تقييم التعبير الكتابي و تأثيره على تحسين مستوى المتعلمين و تقليل الأخطاء الكتابية

كلمات مفتاحية : الكتابة، قسم اللغة الفرنسية، نظام الكتابة، وسيلة بيداغوجية، تقييم التعبير الكتابي.

Summary

Summary

The French language is considered a foreign language in Algeria. It is taught with the aim of allowing the learner to master his two perspectives: oral and written.

While writing is considered an activity that encompasses all other activities, it occupies a very important place in a FLE class. But it is considered a very complex activity among learners of the middle cycle, it requires them to mobilize all their knowledge which governs the use of the writing system.

Evaluation is the most useful and effective pedagogical means used by teachers for the correction of written production. Through this pedagogical practice, teachers are able to understand the gaps and shortcomings of their learners.

In our research we have tried to shed light on the assessment of written production, and how assessment improves the level of learners in terms of written production and how it is to solve the difficulties of learners when writing.

Key words: Writing, FLE class, writing system, pedagogical means, evaluation of written production.